



Revista Diplomática

DIPLOMACIA

CIENCIAS.-COMERCIO.-TURISMO.-FINANZAS

LITERATURA.-GRAN MUNDO

INFORMACION HISPANO-AMERICANA

Y GENERAL

1930  
AÑO III

Octubre  
Núm. 34



R. 4234(2)

1 9 3 0

AÑO III

OCTUBRE

NUMERO 34

# Revista Diplomática



Subdirector: D. F. Ramírez Montesinos

Subdirector: El Conde de Bailén

REDACCION Y  
ADMINISTRACION:  
Madrid. - Pavía, núm. 2  
Teléfono 18594

Director:  
D. Antonio Goicoechea  
PUBLICACION MENSUAL

SUSCRIPCION:  
España, América, Portugal  
y Filipinas. . . 24 pts. año.  
Otras naciones 35 » »

## sumario

08 MAR 2012



Consejo  
Consultivo  
bajo cuyos auspi-  
cios actúa la REVISTA  
DIPLOMÁTICA.—Retrato del  
Excelentísimo Señor Ingeniero  
D. Pascual Ortiz Rubio, Presidente  
de los Estados Unidos Mejicanos.—Re-  
sumen gráfico del mes.—La Embajada del  
Cardenal Benloch, por Luis Quer Boule.—El  
fin de toda revista Diplomática. Respuesta del Ex-  
celentísimo Sr. D. Carlos López Dóriga y Salaverria,  
Ministro Plenipotenciario de S. M. en El Cairo.—La Plaza  
de Neptuno, por Luis Soler.—Un entierro interrumpido,  
Mahón. 1826, por Francisco Hernández  
Sanz.—Estampas de pueblo. El Esquilo,  
por Mariano Tomás.—Ministerio de  
Estado. Movimiento de Personal Diplomá-  
tico.—Galería Diplomática.—Biografías.—Autó-  
grafos ilustres.—Vida Diplomática.—Figuras del  
Gran Mundo.—De Sociedad.—Información general.—In-  
formación Hispanoamericana.—Información comercial.



**Extract of Contents of the present Number**

Page 4. The Consultative Council of our Review, presided by H. E. the duke of Alba.

Page 5. Page of Honour. Portrait of H. E. don Pascual Ortíz Rubio, United States of Mexico's President.

Page 6. Monthly graphic summary.

Page 7. The Cardinal Benlloch's Embassy, by Luis Quer y Boule, First Secretary of the Spanish Legation in Bern.

Page 11. The Neptune Square, by Luis Soler, Embassy Secretary.

Page 14. An interrupted burial. Mahon, 1826, by Francisco Hernández Sanz, Dutch Consul in Balearic Is.

Page 17. Village's pictures. The shearing, by Mariano Tomás.

Page 18. Diplomatic portraits and biographical notes.

Page 20. Illustrious autographs. We publish these of don Francisco Banquells Arañó, General Consul of Bolivia in Valencia, and this of don Francisco Hernández Sánz, Dutch Consul in Balearic Is.

Page 22. Foreign Office. The principals orders published in the Official Bulletin.

Page 22. Changes into the spanish diplomatic service.

Page 23. Diplomatic Life. A section devoted to the diplomatic activities in their various aspects.

Page 26. Leaders of Society. On these pages it appears the portraits of Mrs. Eugenia Mera de Navarro, wife of the General Consul of Ecuador in Madrid; and this of Mrs. María de Ramírez, wife of the Chargé d'Affaires of Paraguay in Washington.

Page 29. Society Items. Feast and pictures from the High life.

Page 33. General Information, with interesting photos of principals events.

Page 35. Spanish-American Information with photos.

Page 38. Trade: A large report in spanish and foreign trade matters.

**Extrait du contenu du présent numéro**

Page 4. Conseil Consultatif de notre Revue, dont la présidence est à S. Exc. le duc d'Alba.

Page 5. Page d'honneur. Portrait de S. Exc. don Pascual Ortíz Rubio, Président des États Unis du Mexique.

Page 6. Résumé graphique du mois.

Page 7. L'Ambassade du Cardinal Benlloch, par Luis Quer y Boule, Premier Secrétaire de la Légation d'Espagne à Berne.

Page 11. La place de Neptune, par Luis Soler, Secrétaire d'Ambassade.

Page 14. Un enterrement interrompu. Mahon, 1826, par Francisco Hernández Sánz, Consul des Pays-Bas aux Iles Baléares.

Page 17. Photos de village. La tonte, par Mariano Tomás.

Page 18. Galerie diplomatique et biographies.

Page 20. Autographes illustres. Sont publiés ceux de don Francisco Banquells Arañó, Consul Général du Bolivie à Valence; et de don Francisco Hernández Sánz, Consul des Pays-Bas aux Iles Baléares.

Page 22. Ministère des Affaires Étrangères. Résumé des dispositions contenues dans le Bulletin Officiel.

Page 22. Mouvement du personnel diplomatique d'Espagne.

Page 23. Vie diplomatique. Divers manifestations des activités diplomatiques.

Page 26. Figures du Grand Monde. Portraits de Mme. Eugenia Mera de Navarro, épouse du Consul Général de l'Équateur à Madrid; et de Mme. María de Ramírez, épouse du Chargé d'Affaires du Paraguay à Washington.

Page 29. De Societé. Nouvelles et photographies des événements et fêtes du monde élégant.

Page 33. Information générale, avec des intéressantes photographies.

Page 35. Information hispano-américaine, avec photos.

Page 38. Commerce: Une large information commerciale d'Espagne et de l'étranger.

---

**ABELARDO LINARES**

PLAZA DE LAS CORTES, 8  
MADRID

**ANTIQUES**

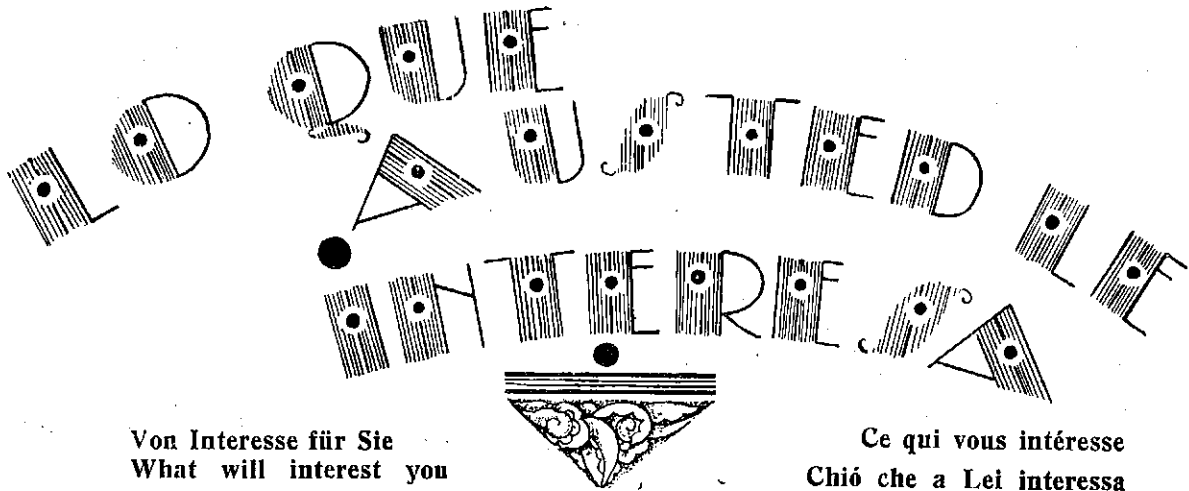
FURNITURE    BROCADES  
OLD MASTERS    SPANISH SHAWLS  
BRANCHES



TOLEDO  
SEVILLA  
GRANADA

" SANTA CATALINA, NUM. 2 Y 4 "

---



Von Interesse für Sie  
What will interest you

Ce qui vous intéresse  
Chió che a Lei interessa



**FILATELICA**

M. GALVEZ

Envía gratis precios corrientes  
y «Madrid Filatélico»

Cruz, 1 :—: Madrid



**ADUANAS**

J. Revilla García

Temás de Ibarra, 28  
SEVILLA

Exacta información.  
Gran rapidez.

Construcción de Maquinaria.—Reparación de  
Automóviles y construcción de piezas de  
repuesto.—Rectificación de Cigñales.—Car-  
ga de Baterías.

**MIGUEL CARRERA Y C.<sup>a</sup>**

TALLERES ELECTRO-MECANICOS

Bidebarrieta. 25 EIBAR Teléf. 59

Fotógrafos de esta Revista:

**CONTRERAS Y VILASECA**

Velarde. 5 - Teléfono 36926

**PORTILLO**

C. Jerónima, 3 - Teléfono 16240

Fotograbados:

**ILUSTRADORA ESPAÑOLA**

Plaza de la Encarnación, 3

Imprenta:

**GRÁFICA UNIVERSAL**

Evaristo San Miguel, 8

MADRID

**ANUNCIE USTED**

EN LA

**REVISTA DIPLOMATICA**



Tipico patto de Tarifa.

La REVISTA DIPLOMÁ-  
TICA se encuentra en las salas  
de lectura de las Embajadas,  
Legaciones, Consulados, Cá-  
maras de Comercio, Hoteles  
y Agencias de turismo de las  
principales naciones del  
mundo.

Los clichés de esta Revista es-  
tán confeccionados en los ta-  
lleres de Ilustradora Española

PLAZA DE LA ENCARNACION, 3

TELÉFONO 16366

GRÁFICA



UNIVERSAL

■ Especialidad en Revistas Ilus-  
tradas y de Medicina. Impresos  
para laboratorios, industria,  
comercio y oficinas. Trabajos  
en colores. Obras de gran lujo ■

Evaristo San Miguel, 8. - Teléf. 34079

\*\*\* MADRID \*\*\*

¡Lea usted!

**Figuras de la Raza**

REVISTA SEMANAL  
HISPANOAMERICANA

Remitiendo 14 pesetas por Giro  
postal a la calle de Alcalá, núm. 173,  
Madrid, dirección de FIGURAS  
DE LA RAZA, recibirá certificados  
todos los números publicados.



CONSEJO CONSULTIVO

BAJO CUYOS AUSPICIOS ACTÚA LA

REVISTA DIPLOMATICA

PRESIDENTE

EXCMO. SR. DUQUE DE ALBA  
Ministro de Estado.

VICEPRESIDENTE

S. E. MONSEÑOR FEDERICO TEDESCHINI  
Arzobispo de Lepanto, Nuncio Apostólico de Su Santidad  
en España.

VOCALES

EXCMO. SR. D. MARIO GARCÍA KOHLY  
Embajador de Cuba.

EXCMO. SR. MARQUÉS GIUSEPPE MEDICI DEL VASCHELLO  
Embajador de Italia.

EXCMO. SR. D. ENRIQUE GONZÁLEZ MARTÍNEZ  
Ministro de los Estados Unidos Mejicanos.

EXCMO. SR. D. TULLIO M. CESTERO  
Ministro de la República Dominicana.

EXCMO. SR. D. LUCIANO LÓPEZ FERRER  
Cónsul General de España.

# Revista Diplomática



Revue Diplomatique. - Diplomatic Review. -

Diplomaten Zeitschrift. - Rivista Diplomatica.

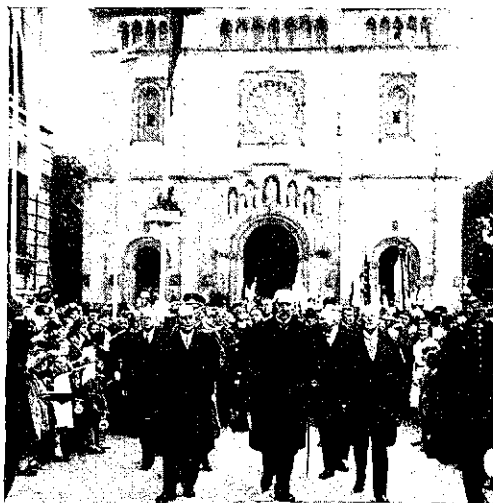


Excmo. señor Ingeniero  
D. Pascual Ortiz Rubio, Presidente  
/ de los Estados Unidos Mejicanos. /

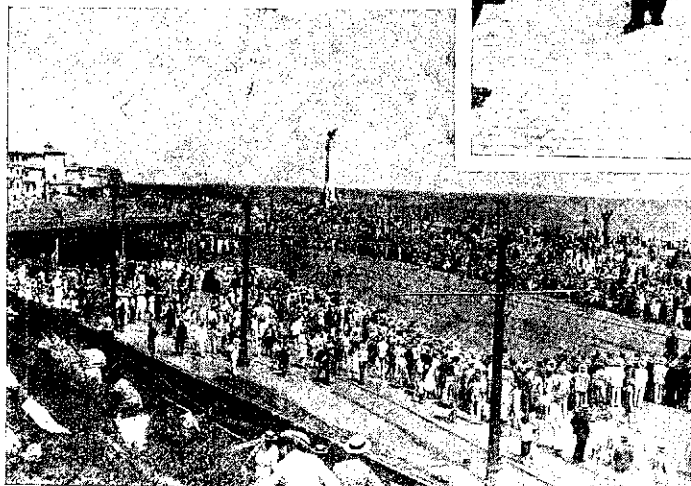


# Resumen gráfico del mes

El Presidente de la República alemana, mariscal Hindenburg, acompañado por el Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Curtius, en una de sus visitas a la región liberada de Rhenania.



Aspecto de un reciente desfile militar en la ciudad de La Habana con motivo de la fiesta de la Independencia de aquel país.



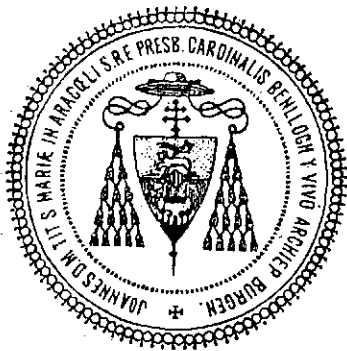
Una de las calles de El Cairo durante la intervención de la fuerza pública, con motivo de los recientes disturbios políticos.



La Familia Real de Bélgica durante la procesión

cívica con que se celebró el centenario de la nación

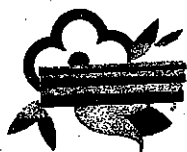




SELLO DEL EMMO. SEÑOR CARDENAL J. B.  
BENLLOCH, ARZOBISPO DE BURGOS.  
R. I. P.

# LA EMBAJADA DEL CARDENAL BENLLOCH

(CAPÍTULO INÉDITO DE LA OBRA EN PREPARACIÓN «LA EMBAJADA DEL CARDENAL BENLLOCH», DEL  
DIPLOMÁTICO ESPAÑOL SR. D. LUIS QUER BOULE, PRIMER SECRETARIO DE LA LEGACIÓN DE SU  
MAJESTAD EN BERNA)



«Yo admiro, yo respeto, yo envidio a este Cardenal humanista, diplomático y caudillo, al hombre de sólida orientación, patriótica ambición, y santa obstinación. Yo le estoy profundamente agradecido porque supo un día conseguir que mis compatriotas tuvieran plena conciencia de los altos destinos que el porvenir reservaba a mi Patria.»  
G. DE REYNOLD al gran patriota suizo  
CARDENAL SCHINDLER

La embajada del cardenal Benlloch a la América española embarcó en Valencia en el trasatlántico «Reina Victoria Eugenia», el 4 de septiembre de 1923 y estuvo de regreso al mismo puerto, en el «Manuel Arnús» el 4 de enero siguiente.

El cardenal había sido recibido en audiencia de despedida por su Santidad Pío XI, quien favoreció su viaje con una especial bendición y con varios interesantes encargos, por lo que a la obra de las Misiones se refiere, pues el plan de nuestro purpurado era fundar a su paso por Cartagena de Indias, la primera Prefectura Apostólica servida por peninsulares del seminario español de Misiones Extranjeras, que acababa de ser organizado en Burgos bajo su alta dirección. En Lima anunció la fundación de una segunda en el Perú.

El 12 de agosto, después de haber sido algunos días huésped de Su Majestad, en la Magdalena, se despidió del Soberano, quien hubo de recibirlo de nuevo a su regreso, el 12 de enero siguiente, para felicitarle por el notable éxito de su misión.

Limitadas en un principio las visitas del cardenal a algunas de las Repúblicas hispanoamericanas, D. Alfonso XIII hubo de confiarle la entrega de varias cartas Reales dirigidas a los Presidentes de las mismas. Al ser luego ampliadas las visitas a otras Repúblicas, por peticiones recibidas a última hora, se notificó el caso a los Gobiernos de los demás países visitados.

Tres eran las embajadas extraordinarias que habían precedido a nuestro cardenal a Hispano-América, con inmejorable acogida, éxito y brillantéz: la de la Infanta Doña Isabel a la República Argentina, en el primer Centenario de su Independencia; la del Infante Don Fernando a Chile, en el cuarto descubrimiento del estrecho de Magallanes, y la del conde de la Viñaza al Perú, también en el primer Centenario de la Independencia.

Acompañó al cardenal en su embajada un notable séquito de representantes de las principales órdenes religiosas, que tanto

han laborado en nuestras Misiones en pro de la cultura hispánica en aquellos países. El M. R. P. don Inocencio López, ilustre maestro general de la Orden de la Merced, único participante que, con el purpurado, ostentaba el anillo pastoral, acompañado de su secretario, el padre Márquez; el ilustre padre Calasanz Rabaza, alto dignatario de las Escuelas Pías; el reverendo padre Luis Urbano, de la Orden Dominicana, también orador de mérito, de quien cabe recordar que en 1928 fué llamado a Ginebra para pronunciar el discurso en el Pontifical que dedica anualmente a las delegaciones de la Asamblea de la Sociedad de las Naciones el obispo de Friburgo, Lausana y Ginebra y eminente polígrafo doctor don Marius Besson; el reverendo padre Silverio de Santa Teresa, de la Orden del Carmen; el reverendo padre Antonio Oráa, de la Compañía de Jesús, y el reverendo padre Adolfo Villanueva, escolapio y cronista de la Misión, así como el sobrino de Su Eminencia, don José Vivó, camarero secreto de Su Santidad; el gentilhomme señor Estébanez, y el secretario de Cámara reverendo don Carmelo Blay, quien tuvo que hacerse cargo, además, del gabinete diplomático por no haber podido incorporarse a la embajada por motivos de

## La embajada del Cardenal Benlloch

salud, quien estas líneas escribe.

Sirvan hoy las mismas para expresar mi profundo reconocimiento al entonces ministro de Estado, don Santiago Alba, que había dispuesto se hiciera el nombramiento mío y que tanto trabajó en favor de la realización y éxito de la embajada Benlloch.

Tres habían sido también las embajadas cardenales que, por aquella época, habían tenido lugar antes de la española.

Las dos del cardenal Dubois, arzobispo de París, que le fueron confiadas por el Gobierno de la vecina República para visitar las poblaciones católicas de origen francés residentes en el Canadá y los establecimientos de su País en Oriente, ésta última precedida por la del cardenal Bourne, arzobispo de Westminster, también en Misión oficial del Gobierno de Su Majestad británica.

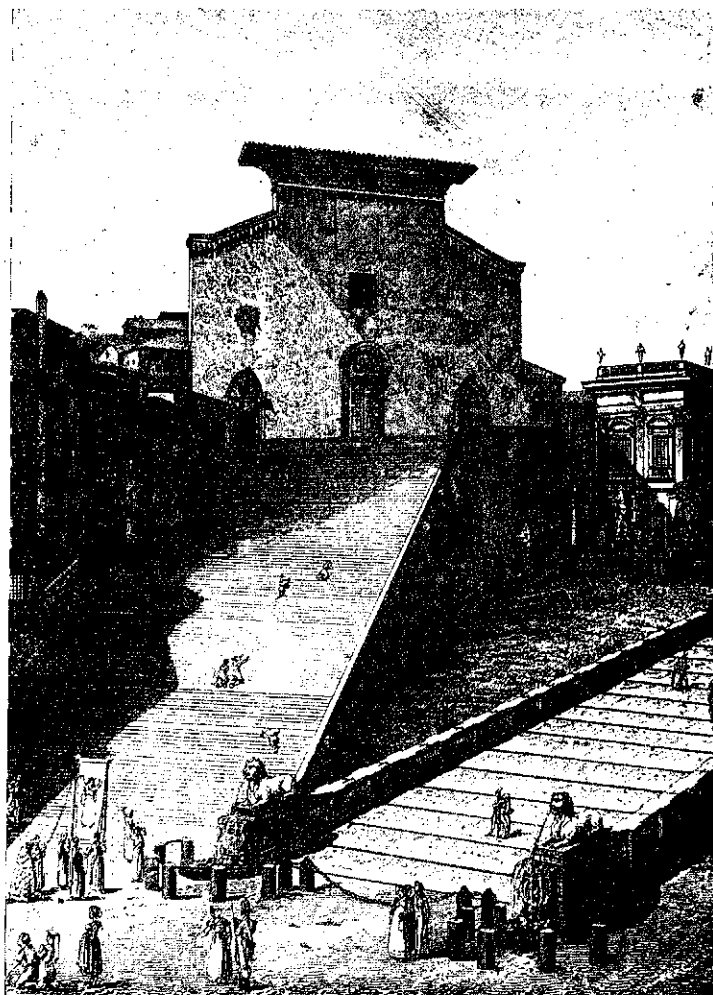
Dichos viajes tuvieron lugar, como se recordará, antes de la publicación del actual Estatuto confiriendo el Mandato sobre Siria y Palestina a la Sociedad de las Naciones.

El cardenal Benlloch visitó: el Uruguay, deteniéndose en Montevideo tan sólo breves horas, por agobios del tiempo, que no le permitieron desembarcar en el Brasil, cuyo Gobierno había acordado rendirle sentido homenaje; la Argentina, cuya visita no estuvo, en un principio, incluida en el programa y fué decidida en Montevideo, ante los ruegos de las comisiones argentinas que allí salieron a recibirlo; a Chile en donde tenía que proceder a la consagración de la basilica de la Merced, de Santiago, con asistencia del delegado especial de Su Majestad, señor don Bernardo de Almeida; el Perú cuya visita ha sido conmemorada por aquel Gobierno elevando un monumento a los héroes españoles del Callao; Colombia, en donde existía ya la primera Prefectu-



Roma.—Visita de SS. MM. D. Alfonso y Doña Victoria a S. S. Pío XI

Roma.—Iglesia de Sta. María, in Ara Coeli, titular del Cardenal Benlloch  
(Colección Piranesi)



ra Apostólica peninsular de sus Misiones de Burgos, que lo recibió con honores de Jefe de Estado, pasando luego, más rápidamente de lo que hubiese deseado, por Panamá, Ecuador, Venezuela, Cuba y Puerto Rico, que también le ofrecieron entusiasta acogida.

El padre Villanneva, secretario y cronista de la Misión, recogió en una interesante obra, de unas 1.000 páginas, la mayor parte de medidas dictadas y discursos pronunciados por Su Eminencia, así como por los Presidentes señores Brum, del Uruguay; Bernardes, del Brasil; De Alvear, de la Argentina;

Alessandri, de Chile; Leguía, del Perú; Ossorio, en nombre del señor Nel Ospina, de Colombia; Porras, de Panamá; Tamayo, del Ecuador; Gomes, de Venezuela, y Zayas, de Cuba.

Todos ellos merecerían más espacio del que desgraciadamente disponemos en un trabajo de divulgación, de la naturaleza del presente, para poder reproducirlos, pues son alto ejemplo del sentido homenaje de aquellas Repúblicas al cardenal y a través del mismo al Sumo Pontífice, a nuestro Soberano y a la Madre Patria.

Las entregas de las Cartas Reales a los señores Alessandri, Leguía y Ossorio revistieron señalada solemnidad. Dignas de especial mención son también las recepciones y festejos que le ofrecieron los Presidentes, autoridades y pueblos de los países visitados.

Tampoco hay que olvidar la patriótica colaboración de los representantes de Su Majestad y de las corporaciones y colonias españolas.

Recordando que había nacido en tierra de misioneros, poetas y conquistadores, tuvo el bello gesto, al atravesar la cordillera de los Andes, de arrodillarse en sus alturas y con unción besar allí el suelo hispanoamericano, como lo hizo luego repetidas veces con las banderas de las tropas que le rindieron honores en aquellas Repúblicas. Las flores que

La Embajada  
del Cardenal Benlloch

le habían sido entregadas por la colonia española al desembarcar en Buenos Aires fueron depositadas, por sus propias manos, en el sepulcro de héroe nacional argentino general San Martín; otra corona hubo de poner también personalmente en las tumbas de los héroes de ambos ejércitos en el Callao, juntadas las banderas peruana y española, declarando ante dichos sepulcros que no existen ya más, sino «héroes de la raza» que «cumplieron un día con su heroico deber, ante los ineluctables destinos de la historia». . . ¿Para qué continuar?

Para soldar ya para siempre con un eslabón de mano maestra el cariño, la fraternidad y la concordia eterna de la raza, no hubo palabra ni símbolo que el cardenal Benlloch no supiera ofrecer a los pueblos hispanos de ambos continentes...

No es, pues, de extrañar el que, como si se tratara de una visita hecha en otros tiempos por los patriarcas de las Indias Occidentales o los primados de las Españas, la embajada se transformara, por el entusiasmo de las autoridades y del pueblo, en una verdadera visita pastoral hispanoamericana.

El purpurado, con su presencia, su palabra y su ademán, hizo revivir la antigua comunidad de ideales desde el púlpito de aquellas viejas catedrales, iglesias y capillas construídas por nosotros durante el período colonial, que las ovaciones de los fieles removieron hasta en sus cimientos.

Un hecho memorable en la historia de las relaciones de la antigua Metrópoli con sus hijas de ultramar tuvo lugar en Europa durante el viaje del cardenal Benlloch a las mismas.

Me refiero a la visita hecha por Su Majestad Don Alfonso XIII al Sumo Pontífice Pío XI gloriosamente reinante,



S. M. la Reina doña María Cristina y el Cardenal Benlloch, durante una de sus visitas a los heridos de África

ante Dios y el Papa se arrodilla el Monarca español...»

Muy recientes están todavía en la memoria de todos las históricas palabras pronunciadas por nuestro augusto Soberano ante el actual Santo Padre, abogando por el nombramiento futuro de nuevos cardenales que pertenezcan a las tierras de ultramar, hermanas de religión, de raza y de idioma.

No resistimos a la tentación de reproducir las palabras del cardenal Benlloch al Senado peruano: «Añado y término, señores senadores: *atravesamos momentos solemnes*

El Cardenal Benlloch cuando era Príncipe Soberano de Andorra (1906-1919) rodeado del Gobierno y Consejo general del Principado



en la historia de España y de América. Nuestro augusto Monarca D. Alfonso XIII, surca los mares, rodeado de señalada grandeza, que es nimbo de la Monarquía española... Y ese Rey, con todas las glorias del Monarca español, con todas las grandeas que rodean al Centro de San Fernando y de Don Jaime, empuñado con sus reales manos, va a postrarse ante los pies del Soberano Pontífice: porque sólo

No he de terminar sin aludir al homenaje que me cupo la honra de rendir al cardenal en Ginebra, ciudad donde actualmente se desarrolla, con tanta intensidad, la labor de acercamiento hispanoamericano, en una de las manifestaciones anuales de la Sociedad de las Naciones, en las que tanto se destaca nuestro representante en el Consejo, señor Quiñones de León.

Ante el espectáculo ofrecido, pocos días antes del mismo, de entusiasta adhesión a nuestros delegados por los dignos representantes iberoamericanos, hube de recordar allí las páginas escritas por el padre Villanueva en su libro, entonces acabado de publicar, titulado «Crónica Oficial de la Embajada del cardenal Benlloch a la América Española», y poner de relieve cuán elocuentemente confirmaban, una vez más, cómo «un vigoroso estado de opinión subraya allí las afectuosas palabras que aquí pronuncian sus dignos representantes».

La profunda huella que dejó el viaje del cardenal Benlloch, mi venerado padrino, ha sido señalada en frase simbólica por el eminente Nuncio de Su Santidad en Madrid, monseñor Federico Tedeschi, arzobispo de Lepanto, al decir que con el mismo escribió nuestro purpurado «el prólogo del futuro gran libro hispanoamericano».

El cardenal na-

La misión de toda Revista diplomática es la de trabajar en pro de la Fraternidad y de la Paz universales, como ideal diplomático

¿Cómo estima Vd. que la "Revista Diplomática" española puede cooperar a tan altruista labor?



Respuesta del Excmo. Sr. D. Carlos López-Dóriga y Salaverría. Ministro de S. M. en El Cairo.

El ideal de toda *Revista Diplomática*, estimo debe ser el contribuir a la mayor cordialidad de relaciones entre los diversos países y orientar a sus representantes hacia la negociación de Tratados de conciliación y arbitraje que conduzcan a la política de paz universal a que se dirigen los esfuerzos de la Sociedad de Naciones.

Claro está, que si esto constituye una misión sagrada, en mucho mayor grado tiene que serlo en cuanto se refiera a las relaciones entre los países hermanos de raza, cuya cordialidad tanto se ha manifestado en el reciente certámen Ibero-Americano de Sevilla.

CARLOS LÓPEZ-DÓRIGA

El Cairo, 1930.

La embajada del Cardenal Benlloch

ció en Valencia en 29 de diciembre de 1864, y fué catedrático de

aquella Universidad Pontificia y Fiscal Metropolitano; en 1889, subpromotor de la fe en la causa de beatificación de la Madre María Micaela Demassières, vizcondesa de Jorbalán; en 1899, vicario general, y al siguiente, capitular de la diócesis de Segovia; en 16 de diciembre de 1901, obispo litular de Hermópolis y administrador apóstolico de Solsona; en 6 de diciembre 1906, obispo de Urgel y príncipe soberano de Andorra, cuyos súbditos le elevaron un monumento, que recuerda su inolvidable actuación allí, durante los difíciles momentos de la Gran Guerra; en 7 de enero de 1919, arzobispo de Burgos, y en 7 de marzo de 1921, cardenal de la Orden de presbíteros de la S. R. Iglesia, con el título de Santa María in Ara Coeli, siéndole llevado el solideo por Mr. Pizzardo,

actual subsecretario de Estado de Su Santidad. En el mismo Consistorio fué creado también cardenal monseñor Aquiles Ratti, actual Santo Padre con el nombre

de Pío XI, así como monseñores Vidal y Barraquer y Ragonesi.

Nuestro purpurado falleció en Madrid el 14 de febrero de 1926.

En la majestuosa catedral de Burgos reposan sus despojos, no lejos de la tumba del Cid Campeador, que fué a su iniciativa construída para ser trasladados a ella los restos del invicto caudillo, en solemnes ceremonias, a las que asistieron Sus Majestades Don Alfonso y Doña Victoria, que inauguraron también las reformas llevadas a cabo en el Palacio Arzobispal, en donde se hospedaron. El sentido epitafio de la tumba del Cid

fué redactado por el señor Menéndez Pidal.

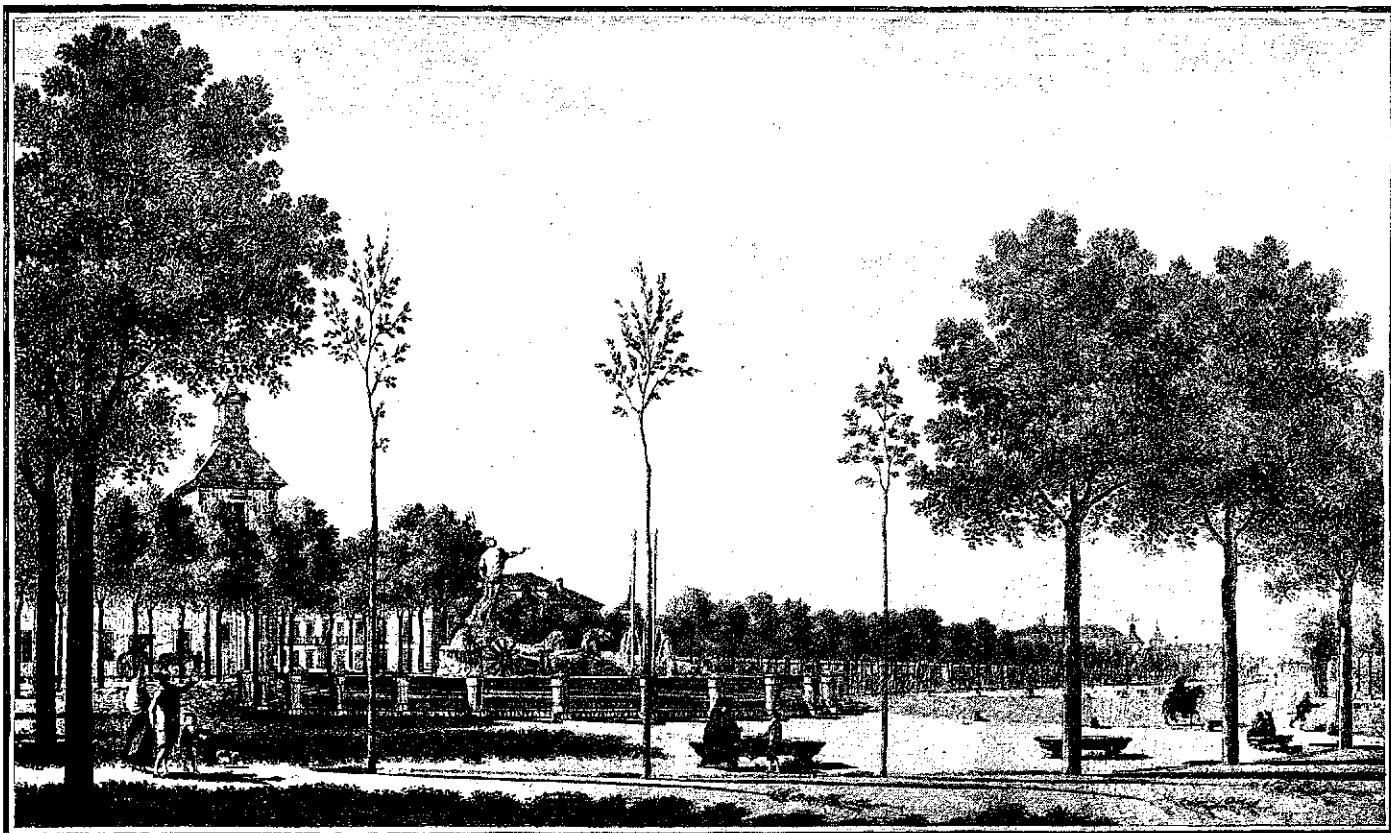
Con el cardenal Benlloch desapareció, según palabras de su Santidad Benedicto XIV, uno de los mejores oradores sagrados de nuestros tiempos...

LUIS QUER BOULE

PRIMER SECRETARIO DE LA LEGACIÓN DE S. M. EN BERNA

Sepultura provisional del Cardenal Benlloch en la capilla de Santa Tecla, de la Catedral de Burgos





VISTA DEL PRADO DE MADRID.  
TOMADA POR LA ESPALDA DE LA FUENTE DEL DIOS NEPTUNO.

1. Fuente de la Virgen de Luján. 2. Fuente de la Virgen de la Victoria. 3. Fuente de la Virgen de la Concepción. 4. Fuente de la Virgen de la Esperanza. 5. Fuente de la Virgen de la Caridad. 6. Fuente de la Virgen de la Misericordia. 7. Fuente de la Virgen de la Piedad. 8. Fuente de la Virgen de la Esperanza. 9. Fuente de la Virgen de la Caridad. 10. Fuente de la Virgen de la Misericordia. 11. Fuente de la Virgen de la Piedad.

ESTÁ situada esta bella plaza, la más bella, tal vez, de Madrid, en parte de lo que se llamó *Prado de San Jerónimo*, lindando con el antiguo *Prado Viejo*, lugar siempre predilecto del pueblo madrileño y más, aun, desde que los Reyes Católicos trasladaran de la Florida hasta donde actualmente se encuentra, aquel Monasterio de Nuestra Señora del Paso, fundado para perpetuar las gallardías de D. Beltrán de la Cueva, por su complaciente Señor Enrique IV de Castilla y que al cambiar de lugar, cambió, también de advocación, conociéndose en lo sucesivo por Real Monasterio de San Jerónimo del Paso.

A mediados del siglo xvi, ya se tienen a estos poéticos y legendarios lugares por bello y delicioso pasco de frondosas arboledas; así nos lo comenta el maestro Juan López de Hoyos en su libro sobre la entrada de la Reina Ana de Austria en Madrid, pero no tienen, aún, la importancia que luego adquirieron durante la *privanza* del Duque de Ler-



# LA PLAZA DE NEPTUNO



ma, quien con sus magnificencias de gran señor, vino a darlos mayor esplendor. Allí, frontero del de Maceda, construyó su palacio, admirable mansión, famosa, un tiempo, por las inmensas riquezas en él atesoradas, que hacían dudar de si su afortunado poseedor era el Monarca coronado de las Españas o el poderoso súbdito que *privaba*.

«Llenando en su parte yerma del Prado viejo un espacio, con lo que al Erario merma levanta altivo el de Lerma suntuoso y rico palacio».

Así un poeta, recogiendo el sentir del pueblo, dijo de aquel Palacio nidero de los tesoros ducales. Vastísimo en su extensión, no ofrecía al exterior detalle alguno artístico que merezca una especial mención; tan sólo su fachada principal colocada en lo que hoy es Plazuela de las Cortes, por campear en ella el viejo escudo de los Sandoval y los Lacerdas, que obligó más tarde, cuando al-



Fashionables y lyones se dan cita junto a la fuente...

LA PLAZA DE NEPTUNO zaron sus palacios, a los marqueses de Valmediano — típica vivienda lastimosamente desaparecida—y a los duques de Villahermosa a que, por obedecer a un privilegio de heráldica, pusieran sus blasones en las fachadas respectivas que daban a sus jardines. Ocupaba un considerable espacio de terreno, pues, partiendo de este lugar llegaba hasta la calle de San Agustín y volviendo a lo largo del Prado Viejo, llegaba hasta la famosa puerta que se llamó de las Campanillas, por donde desembocaba a la calle de Atocha. Al morir el duque, por entronque de la familia de los Sandoval con los Lacerdas pasó a ser propiedad de los duques de Medinaceli, hasta los finales del pasado siglo en que fué derribado. levantándose hoy sobre parte de su solar, el moderno Palace Hotel.

El heredero Medinaceli, el duque Antonio, quiere reverdecir las fastuosidades del antepasado y hace fa-

mosas sus fiestas a las que, *Mecenas* de los grandes artistas de su tiempo, invita a los más celebrados, y en una de ellas, víctima de las persecuciones y de las venganzas del Conde-Duque, fué preso y de allí conducido al encierro de San Marcos, el esclarecido Señor de la Torre de Juan Abad, D. Francisco de Quevedo. El siglo XVIII aún concede pretextos a la altísima mansión para renovar momentos de privilegio y allí, inconsolable por la muerte de su primera esposa, la sin par María-Luisa de Saboya, se retiró Felipe V, dando lugar a la más curiosa intriga cortesana, de la

que fué alma aquella incomparable aventurera Princesa de los Ursinos, como se la llamaba, de Orsini, como era en realidad. Hospital la noche de mayo de la *francesada*, llega, aún, el Palacio a los finales de este mismo siglo XIX gustando días de esplendor. Como en los tiempos del duque Antonio, dos siglos y medio después, la duquesa Angela recibe en torno de sí a los más altos ingenios y sus salones son como el santuario en donde celebra aquel mago Zorrilla con la magia de sus versos.

Esta plaza fué testigo de las más bellas fiestas que la espléndidez del duque favorito dió en honor de Felipe III y de su Corte, siendo, sobre todas, celebradas, aquellas dos famosas corridas de toros que tuvieron lugar, la primera en noviembre de 1603 y la última el 18 de julio de 1611, de la que refiere un cronista de la época que los toros fueron ra-

zonables porque no mataron más que a cinco o seis personas. El corregidor de Madrid perdió un caballo en la lidia y un valiente caballero, D. Pedro de Zúñiga, resultó gravemente herido. Para hacer a los invitados más grato y cómodo el espectáculo, que los Reyes con el duque presenciaron desde un balcón del Palacio, hubiéronse de construir grandes tribunas rodeando al pilón de una fuente que allí había, llamada del *caño dorado* y para la música una graciosa torrecilla, en cuyo coste parece ser que invirtió demasiado dinero el regidor Juan Fernández, lo que hizo exclamar al cáustico Villamediana:

Buena está la Torrecilla  
tres mil ducados costó;  
si Juan Fernández lo hurtó  
¿qué culpa tiene la Villa?

Carlos III que trajo de Italia refinamientos de suprema elegancia, quiso dotar a su nueva Corte de una belleza monumental y el Prado fué transformado en espléndido paseo adornándolo con magníficas fuentes; una de ellas la de

Las flechadas adoradas damiselas...



## LA PLAZA DE NEPTUNO

Neptuno que ejecutara Pascual de Mena, según proyecto de D. Ventura Rodríguez, fué colocada en donde estuvo la antigua del *caño dorado* rodeada de unos *chatos* pilarotes de piedra que la defendían. La antigua torrecilla de la música fué suprimida, el Palacio de Lerma, ya de Medinaceli, transformado y sobre el solar del derribado de Maceda levantóse el de Villahermosa, que aún se admira, en los comienzos del siglo pasado bajo la dirección del arquitecto López-Aguado.

Estas sucesivas mejoras fueron haciendo ganar en importancia y belleza a esta plaza, a la que aún reservaba su historia un más alto destino: la fecha épica del 2 de mayo de 1808. Lo que un día fué lugar de fiestas próceras y paseo obligado de la Corte galante de Felipe IV, vióse conver-

tido en campo de guerra y de matanza en la jornada brutal y memorable. Infinidad de heroicos madrileños sucumbieron ante la inexorable orden de Murat y cuando cesó el estruendo de la fusilería sólo un montón de cadáveres se agolpaba junto a la fuente, inmortalizando con su sangre aquel sagrado suelo.

En el doloroso silencio de la noche, sólo una pobre mujer, alma santa, se aventuró por aquel campo de dolor: D.<sup>a</sup> Francisca, la venerable anciana, de inagotable bondad, que olvidando todo peligro rebuscó afanosa, infatigable, entre los montones de cuerpos humanos con la esperanza de sorprender en ellos un asomo de vida. Cuatro hombres, cuatro mujeres y tres niños logró salvar, transportándolos al vecino Palacio en donde encontraron un seguro

refugio y los cuidados que necesitaban.

Los románticos tiempos fernandinos y los de Cristina, la *perlita de Nápoles*, como más tarde los de la *ángelica* Isabel, hacen del Prado, como antaño, paseo de las elegancias madrileñas. *Lyones* y *fashionables*, vestidos por las aladas manos de Utrilla o las imponderables de Ortet, los sastres famosos, y peinados por el *espiritual* Falconi, a lo Montresor, se dan en la plaza cita, junto a la fuente, para *flechar* las adorables *damiselas* engalanadas con sus vaporosos



Una escena del 2 de mayo en la Plaza de Neptuno, según un grabado de la época.

trajes *azul cristina*. Algún gallardo capitán venido del Norte, el pomposo airón de su morriñete meciéndose coqueto y en la cara tostada el bigote de *moco* a lo Espartero, completa la sugestiva estampa, mientras al fondo, delante del solemne Obelisco de las víctimas, pasan al trote sus alazanes o recostados magníficamente sobre sus *bombés*, el duque de San Carlos o el *dandy* entre los *dandies* nuestro señor el duque de Osuna: D. Pedro de Alcántara...

«Vanse días, vienen días, venido era el de San Juan donde cristianos y moros hacen gran solemnidad».

Y como en el viejo romance, en el venir de los días, al llegar el de San Juan, el Prado era invadido por los puestos de flores, plantas y *torraos* y aquí la plaza, como ahora, por los columpios y *tíos vivos*, todo ello envuelto en el pestilente humazo de algún puesto de churros. Días de la Restauración y de la Regencia; se lucen los polícromos pañolones de Manila sobre las batas de percal y las patillas a la *alfor-sina*, que lo eran a la *austriaca*, ponen un dejo de gallardía en los rostros cetrinos de los madrileños.

En julio de 1895, el Alcalde, conde de Peñalver, formuló un proyecto de reforma, que logró tres años más tarde.

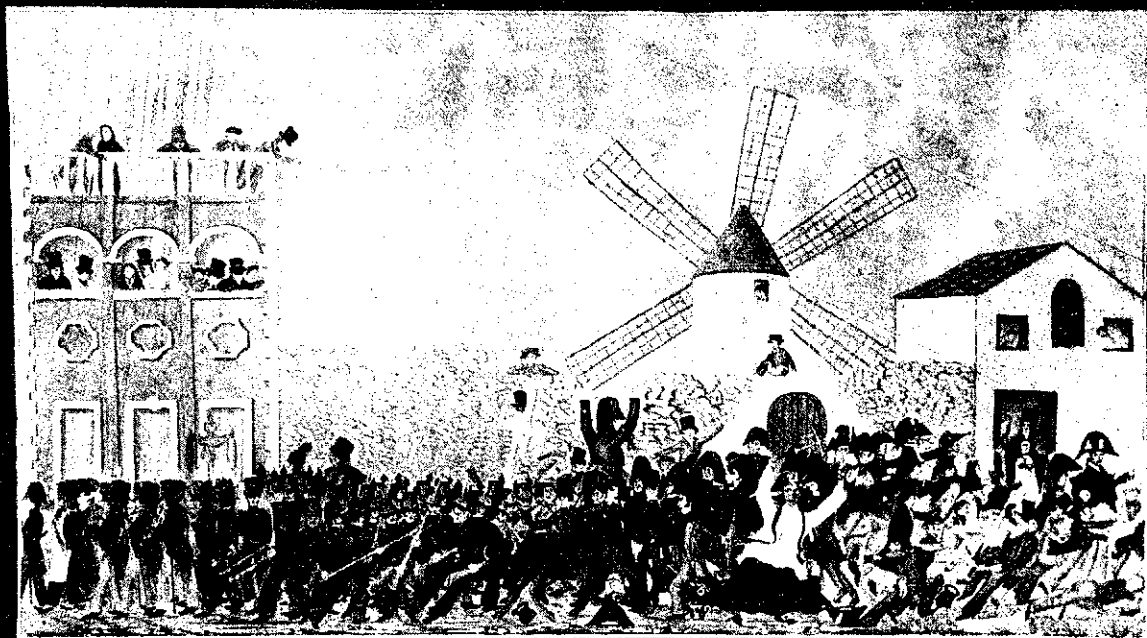
La plaza fué agrandada, dándosele un regular trazado, colocando en su centro la fuente, famosa, de Neptuno, que conserva entre los pilarotes que sujetan la nueva verja con que enton-

ces se la protege, que es la actual, dos de los que la rodeaban antiguamente y a los cuales fueron amarradas para ser fusiladas, muchas de las víctimas de aquel aciago día.

Embelllecida posteriormente esta plaza con nuevos arreglos, aún quiso unirse a sus muchos prestigios uno más: el de ostentar el nombre del gran estadista D. Antonio Cánovas del Castillo, que con sus dotes supremas de gran gobernante, preparó a su patria una era de prosperidad, después de hecha la *Restauración* y afianzada la *Dinastía*.

L U I S S O L E R  
SECRETARIO DE EMBAJADA

Septiembre, 1930.



ENTEREMENT IN TERRON  
MAHÓN 18 JAN

## Un entierro interrumpido

### Mahón 1826

**I**NFESTADO el mar Mediterráneo, a principios del siglo XIX, por infinidad de piratas griegos y berberiscos que hacían peligrosa la navegación a los barcos mercantes de pequeño porte, hubieron algunas naciones marítimas de pensar seriamente en poner coto a aquellas demasías y, en efecto, organizaron cruceros con sus buques de guerra como salvaguardia de la libre y pacífica circulación entre sus puertos.

Las escuadras holandesas fueron designadas, durante muchos años, para velar por este comercio marítimo y reconociendo las excelencias del puerto de Mahón, lo convirtieron en base naval de sus operaciones.

Estacionadas en él durante los meses de invierno, en que los buques mercantes reparaban sus cascos y velamen, preparándose para reanudar sus expediciones a los puertos de Levante, hubieron los marinos holandeses de relacionarse íntimamente con los naturales del país.

No se celebraba en Mahón acto alguno solemne, ya fuera de carácter militar, civil, religioso o privado, al que no fueran invitados los Jefes y Oficiales de la escuadra holandesa.

En 1820, el Almirante Sir Van Braan y oficialidad de los buques de su mando asistían a la Jura de la Constitución española; en 1822, el Ayuntamiento de Mahón invitaba al

Almirante Ruÿsch a la fiesta religiosa que debía celebrarse en la Parroquial Iglesia de Santa María para conmemorar la independencia española; en 1824, asistían al solemne Te Deum, que se cantó el 30 de mayo en el indicado templo, con motivo del aniversario del restablecimiento de Fernando VII en el trono de sus mayores; durante los días 13 y 14 de octubre del indicado año, tomaron parte activa en las fiestas organizadas por el Gobernador de Menorca, don José Juan de Tapia Ruano, y por el Ayuntamiento de la Ciudad, para solemnizar el cumpleaños del Monarca, y en 1834 hicieron acto de presencia en la ceremonia de la Real proclama-



UN ENTIERRO ción de Doña  
INTERRUMPIDO Isabel II. Con

el transcurso de los años, aquéllos marinos, más que como extranjeros, llegaron a ser considerados aquí como hijos del país; tal era la fraternidad que reinó entre holandeses e isleños, nacida, no tan solamente del trato constante, sino más bien del carácter cariñoso y expansivo de los unos y del espíritu liberal y hospitalario de los otros.

Familias de Jefes y oficiales de la dotación de los buques holandeses vinieron a fijar en Mahón su residencia; algunas de ellas llegaron a emparentar con otras del país.

También, durante aquellas temporadas, hubieron de registrarse pérdidas dolorosas entre nuestros huéspedes.

De todas ellas ninguna ha dejado tan perenne recuerdo como la muerte de Mr. J. Cremers, Comisario general de la escuadra, de religión católica, domiciliado con su esposa e hija en una casa de la calle de Anuncivay, muerte ocurrida el día 12 de enero de 1826. Y es que cierto incidente inesperado, en ocasión de celebrarse su entierro, dió motivo a que un pintor, aquí establecido, más humorista que diestro en el pincel, perpetuara la tragicómica escena en una preciosísima acuarela, de la que van ya sacadas varias copias.

Dejemos al cronista de la Ciudad, D. Juan Roca y Vinent, quien durante cincuenta años consecutivos (desde 1776 a 1826) anotó en su *Diari de Mahó*, día por día, cuanto de particular ocurriera, que nos cuente con todos los pormenores el hecho de referencia, porque si gracia tiene la acuarela de marras más gracia tiene todavía la descripción del cronista.

He aquí su exacta traducción:

«1826-enero-día 14 »

«A las once de la mañana, preparadas todas las cosas para el entierro del Señor Comisario general de la Escuadra Holandesa, han partido de la casa que habitaba en la calle de Anuncivay, hacia la plazuela del Carmen, cuatro batidores vestidos de gala y armados, con un oficial a la cabeza, seguidos de la música, trompetas y tambores con sus parches enlutados, una compañía de tropa y detrás un pelotón de marineros vestidos de gala pero sin armas. Todos éstos precedían a la Comunidad de Presbíteros de la Parroquia con la cruz y ciriales mejores y detrás el preste con sus mejores ornamentos; después el difunto en un ataúd a la inglesa, muy adornado, que cuatro marineros llevaban y cuatro oficiales mayores, dos a cada lado, en apariencia, y ocho marineros, cuatro a cada lado, también, del féretro con sus correspondientes cirios. El Almirante holandés, el jefe de la escuadra americana, el Coronel español, el Subdelegado de Policía, el Bayle, los Cónsules la oficialidad holandesa, la americana, la española, etc., etc., seguían detrás del féretro de dos en dos formando una procesión bastante larga. Muchos llevaban un crespón negro en el brazo izquierdo. Se dice que intentaban atravesar la ciudad de Mahón (1), pero el tiempo lluvioso les ha inducido a subir desde la Arrabaleta por la cuesta de Deyá para dirigirse más pronto por el Cos al Cementerio, en donde, una vez llegados y colocado el ataúd en el depósito, la tropa formada en línea, ha hecho una descarga, después de la cual, y en el mismo orden, música,

(1) Se refiere el Cronista a la antigua ciudad circuida de murallas.

marinería, tropa y acompañamiento, han regresado, pasando por la calle de Anuncivay, y el Almirante con todo el acompañamiento ha entrado en la casa mortuoria, supongo que para consolar y cumplimentar a la viuda.»

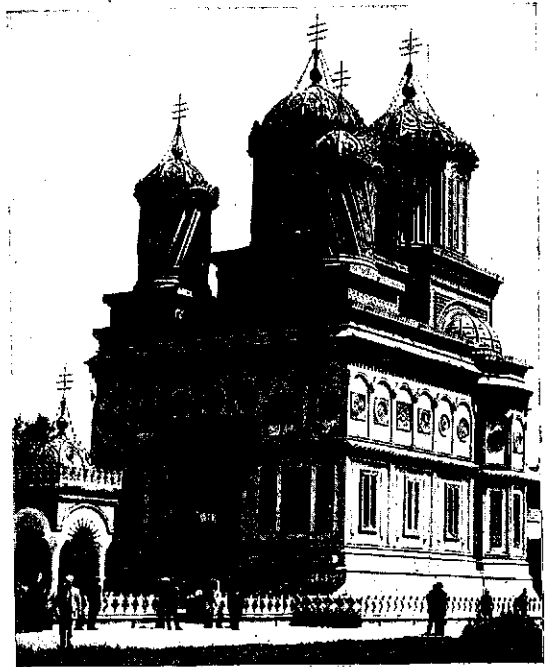
«Al salir el féretro de la casa mortuoria, los navíos holandeses han arriado la bandera a media asta y el navío Almirante ha empezado a disparar cañonazos a intervalos de... minutos hasta la descarga de la tropa.»

«Si el tiempo lluvioso ha aburrido la procesión, otro accidente imprevisto ha alargado el acto. Es el caso que cuando el clero consignaba el cadáver al Capellán del Cementerio, al llegar al final del Cos, para retirarse del Concurso, según costumbre, debiendo entonces dicho Capellán acompañar el féretro hasta el Cementerio, apareció por la parte de Gracia un buey que dos mozalbetes guiaban por medio de una cuerda atada a sus pitones; mas viendo los chicos el Concurso, con el fin de no encontrarse con él, condujeron el buey hacia el camino abierto enfrente del molino de Olivar; pasado ya éste con dirección al Cementerio, salió el buey del indicado sendero, pero en vez de tomar el camino de Mahón, por donde debía, tomó el de Gracia, y, por consiguiente, el del Concurso, que marchaba despacio, alcanzándole y mezclándose con el mismo; ya revueltos hiere a algunos, otros huyendo caen, otros caen sobre los primeros caídos, los que llevan el féretro lo colocan al lado de la pared de la viña de Llambias, los marineros logran tomar la cuerda que pende de los cuernos del animal, pero no detenerlo; algunos caballeros con sus espadas, hieren al buey, quien por el

La calle de la Victoria.  
de Bucarest.



La Catedral de Curtea  
de Argés (Rumania).



cuello, quien por el vientre y las heridas no consiguen sino aumentar la soberbia del buey que se levanta con más furia cuando los marineros tratan de dominarlo. Algunos soldados de la tropa acuden con sus fusiles y bayonetas; quien hiere al buey por una parte, quien por otra, quien con el fusil, quien con la bayoneta hasta que, por fortuna, el buey, viendo abierto el portillo de los cercados de Moncada, entra en uno de ellos al tiempo mismo en que algunos de los cuatro batidores con sus hachas se disponían a herirlo o a matarlo. Después de lo cual, restablecida la calma, sin temor alguno y reorganizada la procesión, ha llegado al Cementerio en donde ha dejado al ditunto.»

«De esta conusión, de la que hubieran podido resultar daños mayores, solamente algunos han recibido

embestidas del buey, otros, algunas contusiones causadas por las caídas; quien ha perdido el paraguas, quien el sombrero, quien la peluca; el Cónsul Valls, D. Joaquín Albertí, el Cónsul inglés, etc. han necesitado, socorros facultativos, y el buey, que con tantos golpes y heridas, al parecer, había de haber muerto, ha podido, por fin, llegar a la carnicería en donde lo han humillado privándole de la vida.»

Y no acaba aquí el asunto. Vinie-

F. HERNÁNDEZ SANZ

CÓNSUL DE LOS PAÍSES BAJOS  
EN LAS ISLAS BALEARES

(Capítulo del libro inédito: «Entre Holandeses y Menorquines»).

ron luego los comentarios del público y en este país, tan aficionado a *glosas*, no faltó la serie correspondiente de versos dedicados al percanche. Sentimos no haber podido dar con la composición completa; pero si es verdad lo que dice el refrán, que por muestra basta un botón, ahí van las dos estrofas que se conservan y que muchos menorquines saben de memoria, para formarse idea de lo que sería la obra de conjunto:

«Si jo fos soldat de Holanda  
Demanária a l'Espanya  
Que me das una guirlanda  
En dos flochs a cada banda  
Y en mitx dos ditets de banya.»

«Es pobre vell Olivar  
Qui a sas velleses corria  
Una gran por lí va entrar  
Y des susto que tenia  
Se va posar a orinar.»

## EL ESQUILO

Cercano a la ciudad hay un gran corral de ganado, y, al par de éste, una casita de paredes sin enlucir y puerta agujereada por la carcoma, dividida horizontalmente en dos mitades, de modo que al cerrarse la inferior es como un rústico balconcillo. La puerta está pintada de almagre de un color rojo vivo, y a su derecha hay una ventanica pequeña, defendida por dos hierros en cruz.

En las mañanas de invierno, cuando el día es claro y de sol, salimos en busca de la caricia tibia de sus rayos, y pisando tomillares, retamas y lentiscos, que extienden sus ramas grises y verdeoscuros entre riscos y peñas, llegamos a la casita del pastor. Las más de las veces hallamos al viejo rabadán sentado en el poyato de yeso y piedra que se alza a la derecha de la puerta, bajo la ventana pequeña. Suele tener sus manos sarmentosas cruzadas sobre la cayada de enebro, y el mentón descansando en el dorso de la mano. Entre sus labios resecos, se sostiene apenas el cigarrillo de tabaco verde, que exhala un olor fuerte y agrio y se quema a trechos desiguales.

La casa se encuentra resguardada de los vientos fríos que bajan de la llanura manchega, porque se alza en el vallejo, entre dos colinas, y junto a un ramblizo, cuyo lecho está poblado de piedrecitas pulimentadas por las aguas torrenciales.

Por eso terminamos nuestros paseos en este lugar, que, cuando el ventarrón hace doblar sobre la tierra las cabelleras hirsutas de los atochales allá en las faldas de los montes vecinos, aquí se disfruta de una calma apacible, más grata aún al escuchar el ulular desgarrado del viento sobre las cumbres.

Y tanto como de la caricia del sol, gustamos de la plática con el rabadán, salpicada de rancias palabras y de graciosos giros arcaicos. Más de una vez le hemos acompañado, trepando por las

faldas pedregosas de las colinas, hasta las cumbres suaves, donde pacen tranquilamente las ovejas y moruecos, al cuidado de zagales y mastines...

Y un día ya entrado abril, nos ha dicho nuestro amigo el pastor:

—Pa mañana si Dios no dispone otra cosa, es el esquilo. Y ha de ser hogañó más celebrao, porque me ha güerto el hijo que tenía en el moro...

Ha hecho una larga pausa mientras trataba de encender de nuevo, chascando el pedernal de espaldas al ábrego, el jorobado cigarrillo de tabaco verde; luego ha proseguido, mirando al suelo y golpeando un lentisco con su recia cayada, como temeroso de que hubiera no sabemos que agravio en su oferta cordial:

—Pos si usted gusta de acompañarnos, pa nosotros será una satisfacción grande. Y si viene, venga bien dispuesto, que habrá gazpachá y el mejor vino de la tierra.

Al mediar la mañana del siguiente día hemos tomado el camino del corralón. Ya muy antes de llegar al vallejo, nos anuncia su proximidad un desacorde coro de balidos. Los unos de tonos graves, los otros de tonos agudos. Hay ante la gran puerta, abierta de par en par, de la corralada, un semicírculo de esquiladores, cada uno de los cuales tiene ante sí una pobre ovejica, trabadas sus cuatro extremidades y la cabeza hundida entre las patas delanteras. Aún con el recio balar, se oye el chasquido monótono de las tijeras, cuyas puntas se ocultan entre los vellones lustrosos, y, de vez en vez, se sumergen en el agua fría y turbia de un lebrillo, colocado a la diestra del esquilador.

A espaldas del corral, un pastor prepara y condimenta sobre las brasas la torta sin creciente que luego ha de ser parte principal de los gazpachos. Unas mozas, con las mangas del corpiño recogidas sobre el codo y los cabellos negrísimos presos en pañólicos de colores vivos, que se anudan tras la cabeza, descuartizan y adoban la caza, los gallos y el corderillo, que se sacrificaron para esta fiesta campesina.

Y cuando llega la hora del medio día formamos corro al aire libre, alrededor de la sarten inmensa, donde aún burbujea la recia pitanza, y, usando por platos grandes trozos de la torta sin levadura, da principio el banquete rústico, entré bromas de los mozos a las mozas, y puyas de éstas a aquellos. La bota de piel negra va pasando de mano en mano, y de sus entrañas se escapa un hilito de bello color, entre amatista y púrpura, que así va pintando en fuego las mejillas morenas de las mozas.

El viejo rabadán preside, y a su diestra estamos nosotros como huéspedes predilectos. Parece que hemos vuelto a través de los años y de los siglos, hasta aquellos tiempos dichosos que motivaron el bello discurso de D. Quijote. Y aún más nos dejamos llevar por el halago de esta ilusión, al escuchar la voz fresca de una mocita que, instada por nosotros, canta una vieja letrilla que tiene un ritmo añejo y dulce, y habla de estrellas y de luna...

Cuando ya la comida toca a su fin, el viejo patriarca toma entre sus manos un perol de barro, donde se apartaron previamente grandes tajadas de carne y cazadas de gazpachos, y cubriéndolo con una torta dorada por el fuego, ha puesto todo en manos de su hijo, el que volvió del moro, y le ha dicho con tono grave:

—Ve, hijo, y lleva esto a los zagales que han quedado en el monte, que Dios da para todos y no hemos de olvidar a los que trabajan por nosotros.

*Mariano Jomay*

# GALERIA DIPLOMÁTICA



Excmo. Sr. D. Atilio Daniel Basilari,  
Ministro Plenipotenciario de la República  
Argentina en Quito.



Sr. D. Francisco Javier Mernéndano,  
Encargado de Negocios y Cónsul de Es-  
paña en San'to Domingo.



Excmo. Sr. D. Laurentino Olascoaga,  
Ministro Plenipotenciario de la República  
Argentina en La Habana.



Sr. D. Emmanuel Krupenski,  
Segundo Secretario de la Legación  
de Rumanía en Madrid.



Sr. D. Luis Quer Boule,  
Primer Secretario de la Legación  
de España en Berna.



# biografías.

**1. BARILARI.—EXCMO. SR. D. ATILIO DANIEL.**—Nació el día 7 de marzo de 1885 en Buenos Aires, ciudad en la que cursó sus estudios.

Ocupó diversos puestos, desde el año 1906 al de 1909, en los Ministerios del Interior y de Justicia e Instrucción Pública y en la Intendencia Municipal de Buenos Aires.

El 5 de marzo de 1909 fué nombrado Secretario de segunda clase en la entonces Legación de Argentina en Madrid, ascendiendo en la misma Legación a Secretario de primera clase el 23 de julio de 1910, actuando en tres ocasiones como Encargado de Negocios.

En 1912 estuvo en las Legaciones ante el Vaticano y en La Haya como Secretario de primera clase.

En 1913 fué adscrito al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, en calidad de Introdutor de Embajadores, interino, hasta principios de 1914, que fué confirmado en dichas funciones, teniendo además, la Jefatura y Dirección del Protocolo, hasta principios de 1923.

El 27 de marzo de 1923 fué promovido a la categoría de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Argentina en Centroamérica y Panamá y el 26 de enero de 1928 fué trasladado con igual carácter a la Legación en Quito, donde continúa hasta la fecha.

Entre otras misiones especiales fué designado Consejero de la Embajada Especial que en 1916 marchó al Paraguay a la transmisión del mando presidencial. En octubre de 1924 fué al frente de la Delegación argentina que asistió a la inauguración del monumento a Vasco Núñez de Balboa, en la ciudad de Panamá. En junio de 1926, presidió también la Misión Especial que su país envió a los festejos del I Centenario del Congreso Bolivariano en Panamá y actuó como presidente de la Delegación de la República en el Congreso Conmemorativo que se celebró en esa capital y en abril de 1929 fué designado Embajador en Misión Especial para la posesión del mando presidencial del Excmo. Señor Doctor D. Isidro Ayora, en Quito.

Ha escrito numerosos artículos y ha procurado en todos sus puestos difundir la cultura argentina, creando bibliotecas y dando el nombre de su patria a varias escuelas.

Está en posesión de numerosas condecoraciones de Bélgica, Chile, Cuba, Ecuador, España, Italia, Japón, Noruega, Portugal, Santa Sede, Suecia y Venezuela.

**2. MERUENDANO Y FERMOSE.—D. FRANCISCO JAVIER** Nació el 1.º de diciembre de 1894.

Vicéconsul en Larache el 1.º de enero de 1920.

Cónsul de segunda clase en Bucarest el 17 de enero de 1920.

Destinado a verificar prácticas de la Carrera en el Consulado en Marsella, el 24 del mismo mes y año.

Terminadas dichas prácticas y destinado de nuevo a Bucarest, el 15 de junio siguiente.

Idem en el Consejo de la Economía Nacional el 20 de mayo de 1924.

Idem en Tampa el 10 de agosto de 1925.

Idem encargado interinamente del Consulado en Nueva Orleans el 7 de junio de 1926.

Nuevamente en Tampa en 20 del mismo mes y año.

Idem en Galvestón en 11 de febrero de 1929.

No tomó posesión.

Idem en Manchester en 28 de febrero de 1929.

No tomó posesión.

Cónsul de primera clase en Santo Domingo desde el 8 de abril de 1929, puesto que sigue desempeñando en la actualidad, actuando también como Encargado de Negocios de España.

Licenciado en Derecho.

**3. OLASCOAGA.—EXCMO. SR. DR. D. LAURENTINO.**—Nació en Mendoza (Argentina) el 1874, cursando sus estudios universitarios en la capital de la República.

Sintiendo predilección por la enseñanza, en 1910 ocupó la cátedra de Historia Argentina y de América en el Colegio Nacional Sud y dictó después Instrucción Cívica y Derecho Comercial en la Escuela anexa en la Facultad de Ciencias Económicas.

Autor de numerosas obras y de notables trabajos científicos, el Gobierno del Dr. Irigoyen le nombró Ministro Plenipotenciario de Argentina en La Paz, en 1918, pasando sucesivamente y en igual carácter, al Paraguay, en 1920; a Suecia, Noruega y Dinamarca, en 1923 y al Perú en 1927 donde desempeñaba su elevada misión cuando fué designado para La Habana como Ministro Plenipotenciario y Delegado de Argentina a la VI Conferencia Panamericana.

El Dr. Olascoaga es miembro de la Sociedad de Antropología y Geografía de Estocolmo, de la Academia de la Historia de Buenos Aires y de la Sociedad Geográfica de Lima.

**4. KRUPENSKI.—SR. D. EMMANUEL.**—Ingresó en la carrera diplomática como Agregado, desempeñando sus funciones en la Administración Central de Rumania.

En 1926 fué destinado a la Legación de Rumania en Atenas, como Secretario de la misma, primer puesto que ocupó en el extranjero.

En 1928 fué ascendido a segundo Secretario en Varsovia, en cuya ciudad permaneció hasta 1930, en que fué trasladado a la Legación de su país en Madrid, donde continúa en la actualidad.

Licenciado en Derecho.

**5. QUERBOULE.—D. LUIS.**—Nació el 23 de diciembre de 1885. Agregado diplomático a la Embajada cerca de la Santa Sede el 1.º de agosto de 1911.

Idem en Berna, en comisión, el 8 del mismo mes y año.

Secretario de segunda clase en Berna el 18 de agosto de 1919. Representante de España en la Conferencia Internacional para tratar de la situación jurídica de los refugiados rusos, reunida en Ginebra bajo los auspicios de la Sociedad de las Naciones, en 1.º de julio de 1922.

Observador en la segunda etapa de la Conferencia de la Paz de Oriente, reunida en Lausanne el 6 de abril de 1923. Representante de España en el Congreso Internacional de Berna, para la fundación de la «Unión Internacional de Clases Medias», el 2 de septiembre de 1924.

Secretario de primera clase en Sofía el 2 de abril de 1925. Idem, en comisión, en Berna, el 15 del mismo mes y año. Idem, en propiedad, el 1.º de julio siguiente. Representante de España en la sesión número 40 del Consejo de la Sociedad de las Naciones, reunida en Ginebra el 7 de junio de 1926. Representante de España en la Conferencia para la fundación de la «Unión Internacional de Socorros», reunida en Ginebra bajo los auspicios de la Sociedad de las Naciones, el 4 de junio de 1927.

Posee varias condecoraciones de España, Santa Sede, Italia, Hungría, Inglaterra, Portugal, Bélgica, Rumania, Servia, Francia y Grecia.

# = Autógrafos Ilustres =



Ilmo. Sr. D. Francisco Banquells Arañó,  
Cónsul general de Bolivia  
en Valencia.

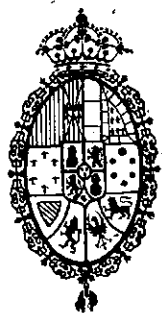


=Autógrafos Ilustres=



Sr. D. Francisco Hernández Sanz,  
Cónsul de los Países Bajos  
en las Islas Baleares.





# MINISTERIO DE ESTADO

CANCELLERIA.  
REALES ORDENES,  
REGIUM EXEQUATUR.  
VARIOS.-CONTENCIOSO

REGIUM  
EXEQUATUR



Se ha concedido el *Régium Exequátur* a los señores:

D. Ernesto Argüello, Cónsul general de Nicaragua en Barcelona.

D. José Rodríguez Cerna, Cónsul general de Guatemala en Madrid.

D. Hugo Alexander Ford, Cónsul general de la Gran Bretaña en Fernando Póo.

D. Giacomo Lo Yuco, Cónsul de Italia en Bilbao.

D. Charles Drake Westcott, Cónsul de los Estados Unidos en Santa Cruz de Tenerife.

D. Aage Lindegaard, Cónsul honorario de Dinamarca en Bilbao.

D. Jacob Jörgen Castrup Sømme, Cónsul honorario en Noruega en Bilbao.

D. Faustino Ibarra, Cónsul honorario de los Países Bajos en San Sebastián:

D. Jacinto Viñas Muxi, Vicecónsul honorario del Uruguay en Barcelona.

D. Enrique Villamañan Silva, Vicecónsul honorario de Bolivia en Valencia.

D. Jacobo Shaw Benjumeda, Cónsul honorario del Perú en Cádiz.

D. Norberto Gálvez, Cónsul general de Guatemala en Barcelona.

D. Modesto Escobosa, Cónsul honorario del Ecuador en San Sebastián.

D. Antonio Villegas, Vicecónsul honorario de la República Dominicana en Almería.

D. José Rubén Romero, Cónsul general de Méjico en Barcelona.

M. Clifton R. Wharton, Cónsul de los Estados Unidos en Las Palmas.

D. Carlos Soler y de Aracil, Cónsul honorario de El Salvador en Valencia.

## Movimiento de Personal Diplomático

*Veränderungen in der Diplomatie.—Revirements au Corps Diplomatique.  
Changes in the Diplomatic Service.—Movimenti della Diplomazia.*

JULIO

(CONCLUSIÓN)

REALES ORDENES

PERSONAL DIPLOMÁTICO

Trasladando a la Legación de S. M. en Riga a *D. Antonio María Aguirre y Gonzalo*, Secretario de segunda clase, nombrado Cónsul en Portoalegre.

Trasladando a la Dirección general de Marruecos y Colonias a *D. Federico Oliván y Bago*, Secretario de 2.<sup>a</sup> clase en el Ministerio.

Trasladando al Ministerio a *D. Francisco Javier Valera y Ramírez de Saavedra*, Marqués de Bogaraya, Secretario de segunda clase en la Embajada de S. M. en Santiago de Chile.

Trasladando a Santiago de Chile a *D. José González de Gregorio y Arribas*, Secretario de segunda clase, nombrado en la Legación de S. M. en Constantinopla.

AGOSTO

REALES DECRETOS

PERSONAL DIPLOMÁTICO

Declarando en situación de excedente voluntario a *D. José María Cavero y Goicorrotea*, Duque de Bailén, Cónsul en La Asunción.

Trasladando al Consulado general en Salónica a *D. Joaquín de Pereira y Ferrán*, Cónsul general de primera clase, Jefe de Sección en el Ministerio.

Trasladando al Ministerio, como Jefe de Sección a *D. Juan Bautista Arregui del Campo*, Cónsul general en Salónica.

REALES ORDENES

PERSONAL DIPLOMÁTICO

Ascendiendo a Secretario de segunda clase en el Consulado en Barranquilla a *D. José Núñez Iglesias*, Secretario de tercera clase en el Consulado general en Méjico.

Ascendiendo a Secretario de 2.<sup>a</sup> en la Embajada de S. M. en París a *D. Felipe Campuzano y Calderón*, Secretario de 3.<sup>a</sup> en la misma.

Ascendiendo a Secretario de segunda clase en la Legación de Su Majestad en Constantinopla a *D. Manuel Viturro y Somoza*, Secretario de tercera clase, nombrado en el Ministerio.

Ascendiendo a Secretario de segunda clase y nombrándole Cónsul en Portoalegre a *D. Daniel Fernández Shaw e Iturralde*, Secretario de tercera clase en el Ministerio.

Trasladando a la Legación de S. M. en Budapest a *D. Tomás Maycas y de Meer*, Secretario de 2.<sup>a</sup> clase en la Estocolmo.

Trasladando a la Legación de S. M. en Estocolmo a *D. José González de Gregorio y Arribas*, Secretario de segunda clase, nombrado en la Embajada de S. M. en Santiago de Chile.

Trasladando a la Embajada de S. M. en Santiago de Chile a *don Ventura Piñeiro y Queralt*, Conde de Torralba de Aragón, Secretario de segunda clase en la Legación de S. M. en La Asunción.

Trasladando a la Legación de S. M. en La Asunción a *D. Emilio de Navasqués y Ruiz de Velasco*, Secretario de segunda clase, nombrado Cónsul en Pernambuco.

Ascendiendo a Secretario de segunda clase en la Legación de Su Majestad en El Cairo a *D. Joaquín M. Rodríguez de Gortázar*, Secretario de tercera clase en la Embajada de S. M. en Londres.

Trasladando a la Embajada de S. M. en Londres a *D. José María Marchesi y Fernández*, Secretario de tercera clase, nombrado en la Legación de S. M. en Estocolmo.

Declarando excedente voluntario a *D. Rafael Maspóns de Grasset*, Cónsul en Kowno

Accediendo a la petición del Cónsul de primera clase, excedente voluntario, *D. Juan de Dios Egea y González*, dándole de baja en el Escalafón.

SEPTIEMBRE

REALES ORDENES

PERSONAL DIPLOMÁTICO

Trasladando al Consulado en Kowno y disponiendo pase en comisión al Consulado en La Asunción a *D. Juan Ortega Costa*, Secretario de segunda clase en San Salvador.

Trasladando a la Embajada de S. M. en París a *D. Rafael de Muñigo y Pierrad*, Secretario de segunda clase en Varsovia.

Trasladando a la Legación de S. M. en Varsovia a *D. Rafael Romero Ferrer*, Secretario de segunda clase en París.





# Vida Diplomática

## La XI Asamblea de la Sociedad de las Naciones

Se ha celebrado en Ginebra la XI Asamblea de la Sociedad de las Naciones, reuniéndose antes en su 60.<sup>a</sup> sesión, y bajo la presidencia del delegado de Venezuela Sr. Zumeta, el Consejo de la Sociedad.

En las deliberaciones del Consejo se aceptó la resolución propuesta por el señor Procopé, de acuerdo con el mismo, acerca de la cuestión de Palestina, en la que se recomienda al Gobierno británico la adopción de las medidas necesarias para mantener la paz en aquel mandato.

A la Asamblea de la Sociedad de las Naciones han asistido este año seis presidentes del Consejo, veintidós ministros de Negocios Extranjeros, cinco ex presidentes del Consejo y once ex ministros de Negocios Extranjeros.

Fué elegido presidente de la Asamblea el Sr. Nicolás Titulesco, ministro de Negocios Extranjeros de Rumanía que tan activa participación ha tenido en los problemas internacionales planteados en Ginebra.

El asunto de más importancia que ha tratado la Asamblea, ha sido el referente al proyecto de federación europea del Sr. Briand.

El ministro de Negocios Extranjeros de Francia, en un elocuente y emotivo discurso, defendió su proyecto entendiendo que una federación, creada con el fin de mantener la paz, no podía ser nunca rival de la Sociedad de las Naciones. Consciente de las grandes dificul-

tades de su intento persistirá en él y afirmó que las contestaciones recibidas son todas favorables, si bien algunos países han formulado ciertas reservas.

La admirable disertación del señor Briand fué objeto de unánimes felicitaciones por parte de sus colegas.

El delegado de Inglaterra, Sr. Henderson, después de dedicar un recuerdo a la memoria de los Sres. Stresemann y Nansen que tanto trabajaron en pro de los ideales de la Sociedad, se refirió al proyecto de federación europea para congratularse de que se hubiera llevado a la Asamblea, esperando que sea objeto de un estudio sereno y concienzudo. Agregó que el Gobierno inglés era favorable a la idea, pero estimando que su realización ha de ser dentro de la Sociedad de las Naciones.

El delegado de Holanda, ministro de



Excmo. Sr. Kenkichi Yoshizawa, nuevo Embajador del Japón en París

Relaciones Exteriores, Sr. Van Blockland, se pronunció a favor del proyecto, siempre que no perjudicara al mecanismo de la Sociedad de las Naciones.

En el mismo sentido se pronunciaron los delegados de Bélgica, Sr. Hymans, ministro de Relaciones Extranjeras de su país y el de Austria, el canciller señor Schober.

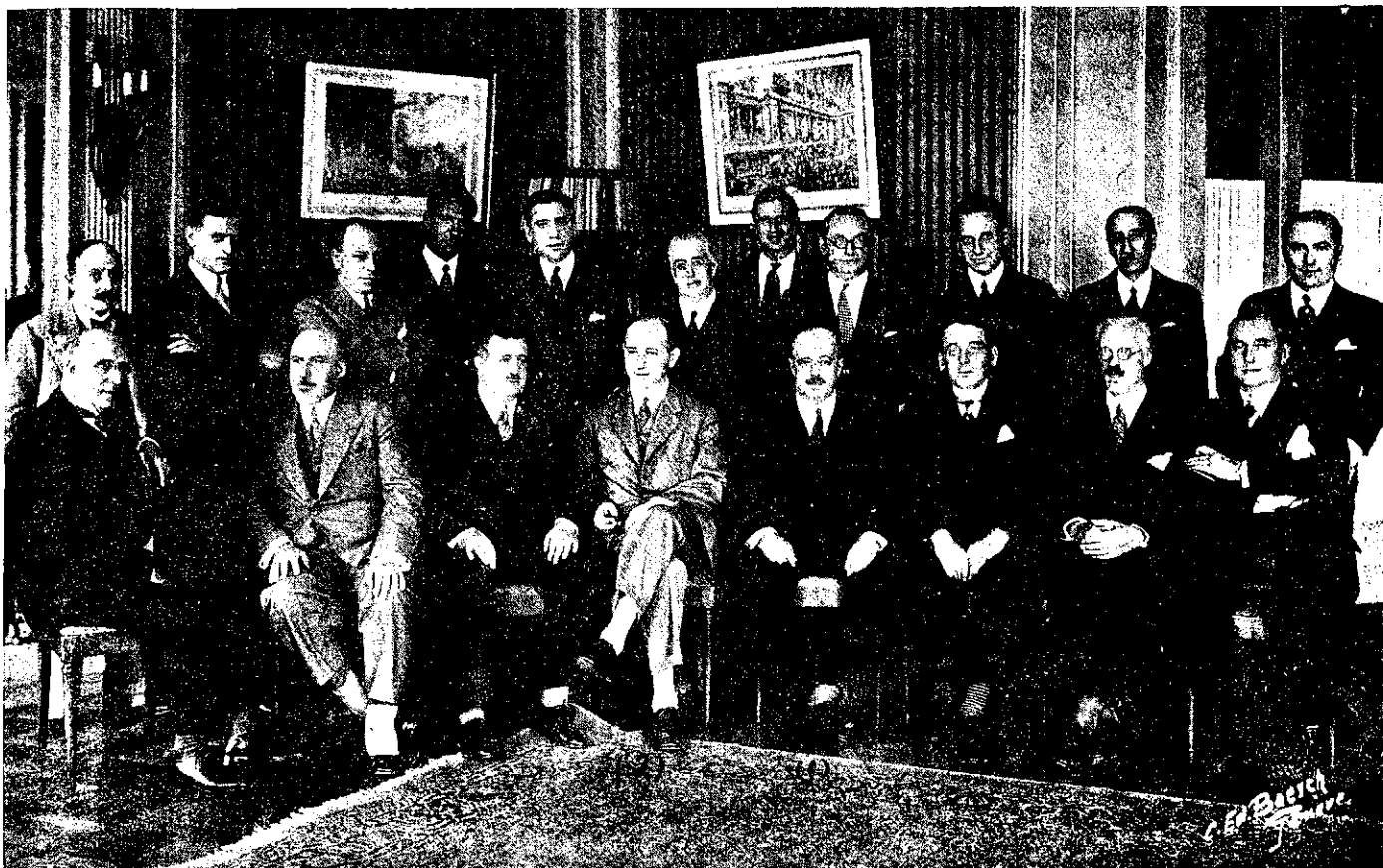
El delegado de España, Sr. Quiñones de León, Embajador de S. M. en París, pronunció un discurso para adherirse al proyecto con las salvedades que constan en la respuesta del Gobierno, haciendo historia de los trabajos que en pro de la paz lleva realizados España que tan activa parte tomó siempre en las tareas de la Sociedad de las Naciones, citando, entre otras medidas adoptadas, las relacionadas contra el tráfico ilegal de las drogas estupefacientes.

---



L H A R R I D Y  
RESTAURANT  
MAISON FONDÉE EN 1859  
PREMIÈRE ET PLUS ANCIENNE A MADRID  
■ ■  
CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 6. ☐ TELÉFONO 15585  
MADRID

---



El Presidente de la Asociación Internacional de periodistas, Sr. Venceslav Oryng (2), con el Sr. Quiñones de León (1), y los miembros del Comité directivo de la Asociación, después del banquete con que el Jefe de la Delegación Española en la Sociedad de las Naciones obsequió, en Ginebra, a los periodistas para celebrar la concesión de la Medalla de Oro del trabajo, hecha por el Gobierno español a favor de dicha Asociación.

## Vida Diplomática

El Sr. Quiñones de León anunció luego la adhesión del Gobierno de España al pacto general de arbitraje, cosa que sólo han realizado cuatro naciones y que implica el compromiso de someter al arbitraje cuantas diferencias tenga con otros Estados.

La Asamblea se ha ocupado de la cuestión del desarme como medio el más eficaz para mantener la paz, y aunque, cuando cerramos este número, no se ha adoptado acuerdo concreto, es posible esperar que se decida convocar la Conferencia del desarme para dentro del primer semestre del año 1931.

La cuestión de las minorías ha dado lugar a un largo debate cerrado por el Sr. Briand, que aconsejó no modificar el procedimiento adoptado en el Consejo de Madrid, hasta ver sus resultados.

A propuesta del delegado de Colombia, Sr. Urrutia, se aprobó el que la Sociedad se sume a las fiestas con que se conmemorará el primer centenario de la muerte de Bolívar.

El delegado de Haití ha pronunciado un discurso ante la Asamblea, atacando duramente a los Estados Unidos por la doctrina de Monroe que—dijo—en manos del secretario de Estado de Washington es un cheque en blanco a cargo de los países hispanoamericanos.

Por último cerraremos estas notas informativas de los trabajos de la XI Asamblea de la Sociedad de las Naciones con la comida ofrecida por el señor Quiñones de León a los miembros de la Asociación Internacional de Periodistas, de Ginebra, a quienes hizo entrega de la Medalla del trabajo que el Gobierno español, a propuesta del ministro del Trabajo, ha concedido a la mencionada asociación, que actualmente preside M. Venceslav Oryng, representante de la Agencia Telegráfica Polaca.

## Proceder equivocado

Porque lo creemos equivocado y porque estamos seguros de que el hecho no es conocido de los altos funcionarios de la Papelera Española, nos dirigimos al señor conde de Aresti, presidente del Consejo de Administración, para

**TOURNEÉ**

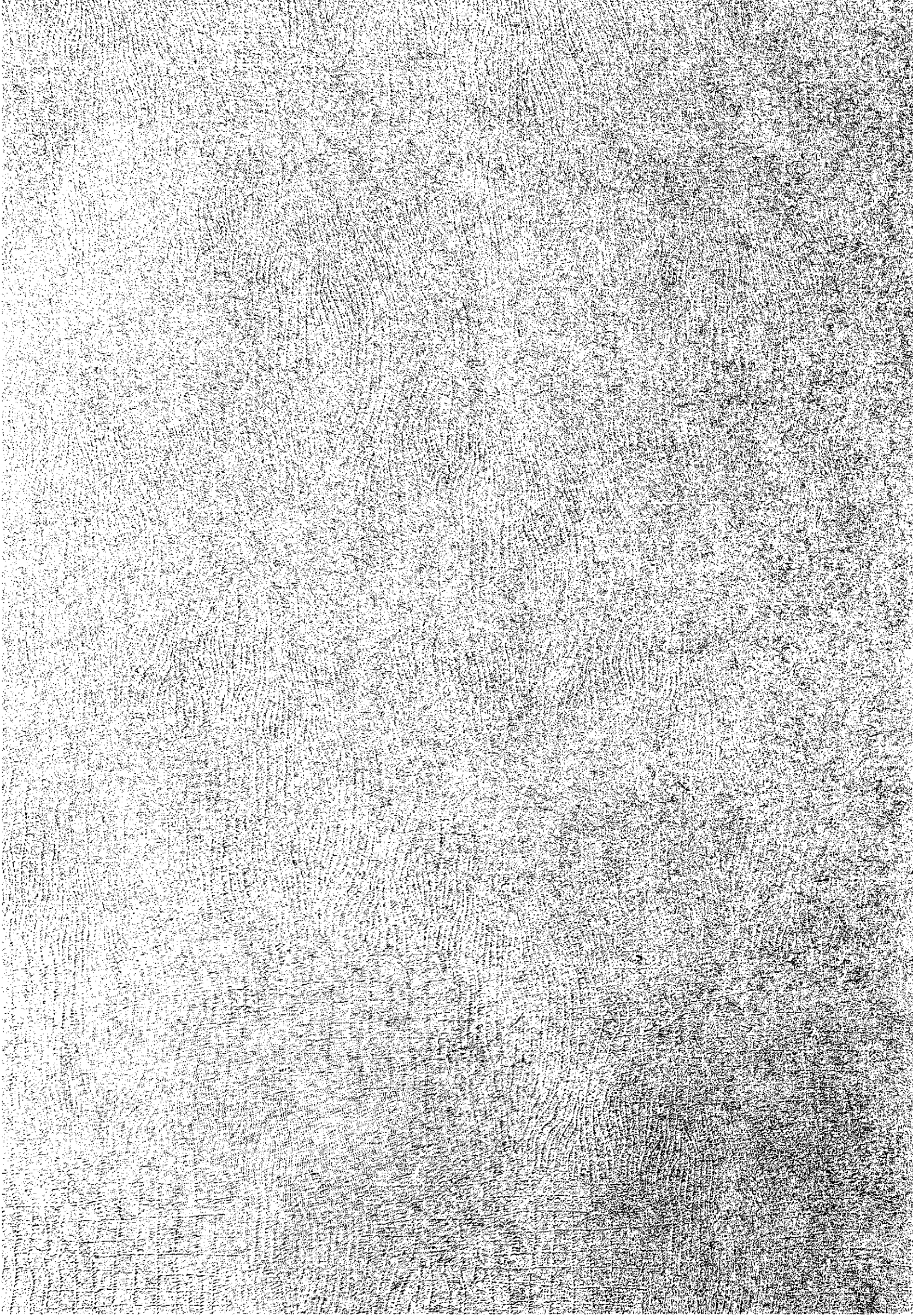
Servicio a domicilio



Fiambres. - Lunchs.  
Pastelería. - Restaurant.  
Salón de té.

MAYOR, NÚM. 15. - MADRID





## Vida Diplomática

lamentarnos de lo ocurrido con un miembro del Cuerpo Consular acreditado en Madrid, a quien, sin ningún género de consideraciones, se negó la entrada a la fábrica que dicha entidad tiene instalada cerca de Bilbao, con la agravante de no querer ni anunciar su visita.

Sin pretender inmiscuirnos en el régimen interior de la Papelera Española, muy dueña de mantener su trabajo bajo un sistema de rigurosa clausura, nos permitimos recomendar a sus elementos directores que procuren evitar la repetición del caso que señalamos, ya que esa descortesía con personas que ostentan la representación de países amigos, redundará en desprestigio de España, cosa contra la que estamos todos obligados a trabajar.

## Presentación de credenciales.

Con el ceremonial acostumbrado ha presentado sus cartas credenciales al Presidente de la República del Brasil, el nuevo Ministro de España en Río Janeiro, Excmo. Sr. D. Antonio Benítez y Fernández, quien ya en otra ocasión había desempeñado igual cargo, y que goza de grandes simpatías en la capital brasileña.

## Aniversario de la monarquía albanesa.

Con motivo del aniversario de la instauración de la Monarquía en Albania, el ministro de los Estados Unidos en Tirana, decano del cuerpo diplomático, pronunció un discurso ante el Rey declarando que la nación albanesa había logrado conquistar un puesto digno entre las naciones y formulando votos por la prosperidad del país y la salud de su Monarca.

## Fiestas y banquetes.

Con motivo de haber recibido de la Universidad de California la borla doctoral de Derecho y Ciencias, le ha sido ofrecido un banquete al señor Cónsul de Panamá y República Dominicana en



Sr. D. Eduardo de Ory, Director de la Revista «España y América» y Cónsul general de Costa Rica en Cádiz



Excmo. Sr. D. Dionisio Velasco, Cónsul de Chile en Gijón



Los Angeles D. José S. Sáenz. Al agasajo asistieron numerosos amigos del nuevo doctor.

—En Berlín ha sido obsequiado con un almuerzo de despedida por la colonia española el Sr. D. Ricardo Gómez Navarro, que hasta ahora ha sido Cónsul de España en la capital de Alemania y que, en turno de ascenso, ha sido trasladado a Méjico. El Embajador de España, Sr. Espinosa de los Monteros le obsequió con otro almuerzo.

## Fallecimientos.

A la edad de ciento cuatro años, ha fallecido en Nueva York el diplomático persa Mirza Aisadu Farid que representó a su país en la Conferencia de Versalles. Era el diplomático más viejo del mundo.

—En Valdemoro (Madrid), ha fallecido el diplomático español D. Fernando de Osorio y Elola, ministro Plenipotenciario que desempeñó importantes cargos en el exterior y en el Ministerio de Estado.

## Otras noticias

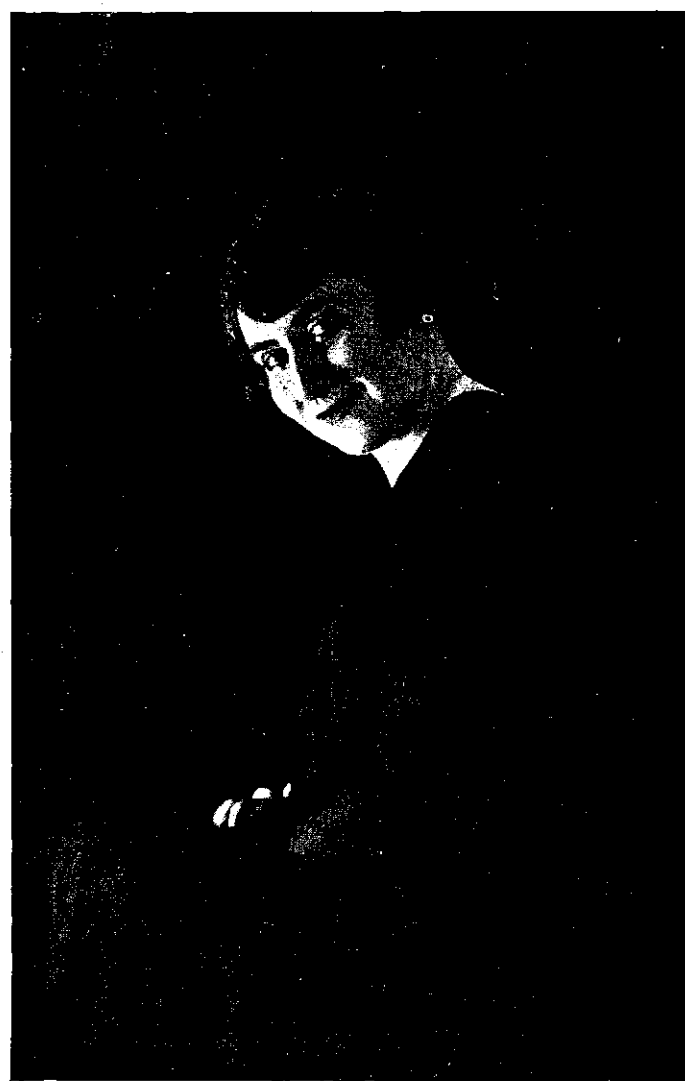
El Encargado de Negocios del Uruguay en Madrid, D. Luis Enrique Azarola Gil, ha instalado las oficinas de la Cancillería de la Legación en la calle de Fortuny, núm. 6.

—El Consulado de la República Argentina en Madrid, ha establecido sus oficinas en la calle de Montesquiza, núm. 14, fijando las horas de despacho desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde.

—A partir del 1.º de septiembre ha entrado en vigor el acuerdo entre España y Hungría, en virtud del cual queda suprimido el visado de los pasaportes para los respectivos súbditos. El acuerdo no es aplicable al Protectorado de Marruecos ni a las colonias españolas.

—La princesa Astrid, esposa del duque de Brabante, ha dado a luz felizmente un niño al que se le pondrán los nombres de Baudoin, Carlos, Leopoldo, Axel, María y Gustavo. El recién nacido, primer hijo varón del heredero del Trono de Bélgica es, pues, futuro Soberano de los belgas.

# Figuras del Gran Mundo



Sra. D.ª Eugenia Mera de Navarro,  
esposa del Cónsul general del Ecuador  
en Madrid.



Sra. D.ª María de Ramírez, esposa del  
Encargado de Negocios del Paraguay  
en Washington.





Posee una gama completa de coches de 4, 6 y 8 cilindros.—Vean los modelos gran lujo, para turismo:  
**MONASTELLA (8 CV) y VIVASTELLA (20 CV), 6 cilindros.**  
**NERVASTELLA (28 CV) y REINASTELLA (32 CV), 8 cilindros en línea.**

UNA PRUEBA EN CUALQUIERA DE ESTOS COCHES SERÁ NUESTRO ARGUMENTO MÁS CONVINCENTE



PRECIOS Y OTROS DETALLES, EN LA

# S. A. E. DE AUTOMÓVILES RENAULT

Dirección, Depósito y Talleres:

AVENIDA DE LA PLAZA DE TOROS, 7 Y 9

Salón Exposición:

AVENIDA DE PÍ Y MARGALL, NÚMERO 16

M A D R I D

Sub-Agencias:

MANUEL ÁNGULO.—BARQUILLO, 14

SANTIAGO MOLLINEDO.—SERRANO, 14

SUCURSALES:

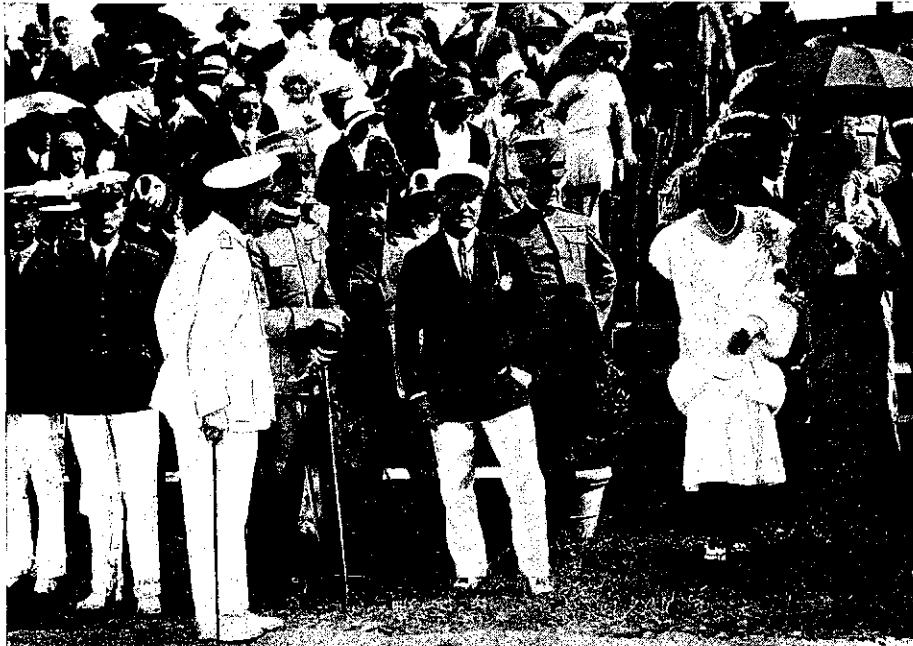
SEVILLA: Martín Villa, 8 (en la Campana)

GRANADA: Gran Vía de Colón, 38 y 40

VIGO: Velázquez Moreno, 14

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS ■■■ VENTAS A CRÉDITO EN LARGOS PLAZOS

# De Sociedad



El Presidente Mussolini, con los Príncipes de Piamonte, durante

las pruebas de aviación en el aeródromo de Littorio.

## NOTICIARIO PALATINO

### El veraneo de los Reyes.- Un discurso del Monarca

Durante el mes de septiembre ha transcurrido normal y animadamente el veraneo de la Real Familia, que ha realizado diversas excursiones a playas españolas y francesas, trasladándose desde Santander a San Sebastián a primeros de dicho mes, permaneciendo, de paso, unos días en Bilbao, donde tomaron parte en algunas regatas, siendo objeto SS. MM. de numerosos agasajos.

Ya en San Sebastián, y en honor de los balandristas que tomaron parte en las regatas internacionales, se celebró en el Gran Casino, un banquete de gala, al final del cual, el Soberano expresó en elocuentísimas palabras, su satisfacción por encontrarse entre los *yachtmen* españoles y extranjeros que han concurre-

do a ellas. Se congratuló de la creciente afición al deporte náutico y señaló la misión de los barcos, que no sirven—dijo—únicamente para la guerra, sino para preparar una juventud fuerte y sana que en un momento determinado pueda defender en el mar a la patria.

El discurso del Monarca fué aplaudidísimo.

Cuando cerramos este número, la Familia Real prosigue su estancia veraniega en San Sebastián.

### El Príncipe de Asturias

Después de regresar del extranjero, S. A. R. el Príncipe de Asturias, ha realizado un detenido viaje por León, Asturias y Galicia, siendo aclamado por el pueblo en cuantas poblaciones llegó y asistiendo a numerosos actos oficiales y particulares celebrados en su honor.

### Los Infantes Don Jaime y Don Juan :-: :-: :-:

S. A. R. el Infante Don Jaime desde Santander se trasladó a El Escorial, para asistir, en representación de S. M. el Rey, a las fiestas conmemorativas del XV Centenario de San Agustín.



## Hotel Covadonga

EL MAS CONFORTABLE  
DE ASTURIAS, PAIS DE  
ENSUEÑO Y  
ROMANTICISMO

O V I E D O







Boda de la Srta. María Teresa Lépine de Aymerich, con D. Ignacio Tapia Ruano

Se ha celebrado en la iglesia de la Concepción, espléndidamente adornada con flores y luces, el enlace matrimonial de la encantadora Srta. María Teresa Lépine de Aymerich, hija de la condesa de Villa-Mar, con el aristócrata salmantino don Ignacio Tapia Ruano.

En la ceremonia actuaron como padrinos, la condesa de Villa-Mar, madre de la desposada y D. Ramón Tapia, padre del novio. Firmaron el acta matrimonial los Excmos. Señores D. Federico R. Villanueva, D. José M.<sup>a</sup> Samaniego y don

José de Oltra, por parte de la novia; y los Sres. D. Diego Flores Carrillo, D. Juan Hernández Sarabia y D. Victoriano Ruíz Manzanares, por el novio.

Terminado el acto, los distinguidos concurrentes fueron espléndidamente obsequiados con una merienda en el Hote Ritz, a la que siguió un animado baile.

La condesa de Villa-Mar y sus encantadoras hijas, hicieron los honores a los invitados con su acostumbrada amabilidad y distinción.

Los nuevos esposos, a los que deseamos todo género de venturas y que recibieron muchas felicitaciones, salieron en viaje de novios para el extranjero. ■||

De Sociedad El profesor de Su Alteza D. Félix María de Antelo y Rossi, falleció repentinamente en Santander, causando gran sentimiento la desgracia en toda la Real Familia. El entierro fué presidido por el Infante Don Jaime.

—El Infante Don Juan, abandonó Santander, acompañado de sus profesores y después de pasar un día en Madrid, se trasladó a San Fernando para efectuar su ingreso en la Escuela Naval.

El pueblo de San Fernando tributó al augusto hijo de los Reyes, una calurosa acogida, y S. A., al contestar el discurso de bienvenida del alcalde, agradeció el recibimiento y dijo, que cumplía con satisfacción el mandato de su augusto padre, de saludar en su nombre a la ciudad de San Fernando, agregando que población de tan grandes virtudes no podría ser nunca olvidada de los Reyes.

Por último manifestó que al llegar allí para ingresar en la Escuela Naval y consagrar su vida a la gloriosa Marina de guerra española, cumplía con los deseos de sus padres y con el anhelo de su existencia, pudiendo así, algún día, ser útil a su patria.

#### NOTICIAS DE SOCIEDAD

##### Fiesta aristocrática

En la magnífica residencia que en La Granja poseen los señores de Bauer, se celebró una brillante fiesta, que fué honrada con la presencia de Su Alteza Real la Infanta Doña Isabel.

La distinguida concurrencia, entre la que recordamos a los marqueses de Jura-Real, marquesas de Valdeiglesias y de Mont-Roig, condes de Albiz, señores Coello, González-Hontoria, Urbaneja y otros y señoritas Beltrán de Lís, Mont-Roig, Valdeiglesias, Muguero, Miláns del Bosch, etc., fué espléndidamente obsequiada por los dueños de la casa con su exquisita amabilidad.



Dos elegantes en el Hipódromo de la Castellana, de Madrid, durante las carreras de caballos.

COLONIA «DELHY»

LA ARISTOCRACIA DEL PERFUME  
EL PERFUME DE LOS ARISTÓCRATAS

CREACIÓN DE «NOSYP»

M A D R I D

El Arzobispo católico de Liverpool en la residencia de los duques de Marlborough durante una fiesta celebrada en su honor.



#### Capítulo de bodas

En San Sebastián se celebró en enlace matrimonial de Doña Carmen Díez de Rivera, con D. Carlos de Izaguirre y Machimbarrena. Bendijo la unión el señor arzobispo de Valencia, Dr. Melo, figurando entre los testigos los duques de Alburquerque y Almodóvar del Valle y el marqués de Someruelos.

—En la parroquia de San José, de esta Corte, tuvo lugar la boda de la Srta. Jimena del Rosal, nieta del fallecido marqués de Volmar, con D. Julio de la Peña y López. Entre los testigos de la ceremonia nupcial figuró el marqués de Faura, tío de la desposada y Ministro de S. M. en Estocolmo,

—En Biarritz se celebró la boda de la Srta. Ruth A. Huffel, de distinguida familia norteamericana, con D. Manuel S. de Movellán, hijo de los marqueses de este título.

Los distinguidos asistentes, entre los que figuraban el Príncipe Dimitri de Rusia, el duque de Fernán-Núñez, la condesa de Güell e hija, la marquesa de Ivanrey, el conde de la Cimera, y las señoras y señoritas de Satrustegui, Padilla y otras, fueron obsequiados en la residencia de la novia con una bien servida merienda.

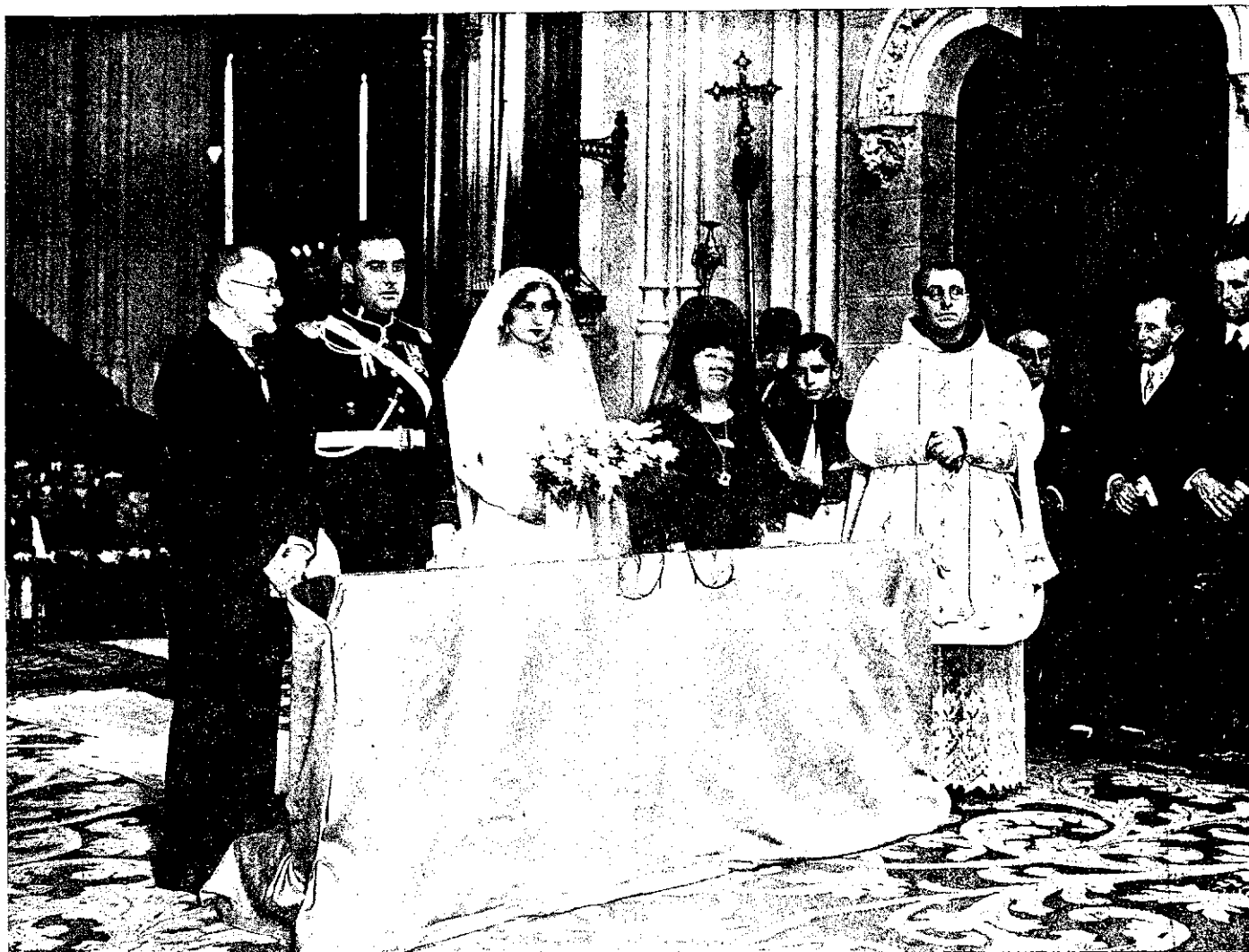
#### Noticias varias

Ha sido pedida la mano de la bellísima Srta. Teresa de Arteaga, hija de los duques del Infantado, para el primogénito de los condes de los Andes, don Francisco Moreno de Herrera. La boda se celebrará en febrero.

—En la Iglesia de la Almudena, recibió por primera vez la sagrada comunión la encantadora niña Angelines de Ranero y Elías, hija del diplomático D. Angel.

—En Jerez ha dado a luz con toda felicidad un precioso niño, la duquesa de Abrantes.

—La señora de La Porte (nacida Adelaida Ríos Torres Marvá), ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña.



Boda de la Srta. María del Carmen Escrivá de Romaní y de Luxán, con D. Vicente Pelegrí y Romero \* \* \* \*

En la iglesia parroquial de la Concepción se ha celebrado el matrimonial enlace de la bellísima Srta. María del Carmen Escrivá de Romaní y de Luxán, hija de los marqueses de Argelita, con el teniente de Ingenieros D. Vicente Pelegrí y Romero.

En la brillante ceremonia, actuaron como padrinos la madre del novio, D.<sup>a</sup> Emilia Romero, viuda de Pelegrí y el padre de la desposada, D. Luis Escrivá de Romaní y Fernández de Córdoba, marqués de Argelita.

Firmaron el acta como testigos el conde de Casal, el conde

de Sástago, D. José M.<sup>a</sup> Escrivá de Romaní y Roca de Togores, D. Luis Escrivá de Romaní y de Luxán, D. Francisco de Luxán y Olañeta, y D. Joaquín de la Llave y Valarino, por parte de la novia; y por el novio; el general D. Manuel Goded, subsecretario del Ministerio del Ejército; el general don Arturo Querol, ayudante de S. M. el Rey; el duque de Francavilla y D. Miguel Fleta.

Terminada la ceremonia, la numerosa y distinguida concurrencia fué delicadamente obsequiada con un bien servido aperitivo.

Los nuevos esposos, que han recibido muchas felicidades a las que unimos la nuestra, salieron en viaje de luna de miel para recorrer Aragón, Cataluña, Valencia, Andalucía y Marruecos. ■||

# INFORMACION GENERAL



## Nueva travesía del Atlántico

A bordo de un potente sexquiplano de dos plazas, monomotor, han realizado felizmente la travesía del Atlántico de Oeste a Este, por su parte Norte, los aviadores franceses Costes y Bellonte, salvando los 6.200 kilómetros que separan ambas costas en treinta y siete horas y trece minutos.

El Mariscal Hindenburg, durante una revista de tropas en la capital de Alemania.

Los pilotos franceses salieron del aeródromo de Le Bourget, de París, aterrizando sin novedad en Curtiss Field (Nueva York), donde se les recibió en medio de las mayores aclamaciones.

Los valientes aviadores han ganado premios por valor de dos millones y medio de dólares, a los que se añadieron 25.000 dólares del premio del coronel Easterwood, reservado para el vuelo sin escala desde París a Nueva York, con aterrizaje, dentro de las setenta y dos horas siguientes, en Dallas (Texas), vuelo que realizaron sin novedad Costes y Bellonte.



El explorador Sir Jorge H. Wilkins, visitando en Filadelfia el submarino «Nautilus», que se está restaurando para la expedición al Polo Norte.



El magnate indio Ganeshi Lall, acompañado de uno de los guardianes de sus joyas y de su hijo, a su llegada a Londres.



## INFORMACION GENERAL

Por su parte el Ministro de Aeronáutica francés ha propuesto el nombramiento de Costes para Comendador de la Legión de honor y el de Bellonte para Oficial de la misma orden y el Ministro de la Guerra ha ascendido a comandante a Costes y a teniente a Bellonte.

El Príncipe de Asturias, que había seguido con toda atención el admirable vuelo de los pilotos franceses, envió un telegrama de felicitación al Ministerio de Aeronáutica de Francia apenas se conoció la llegada a Nueva York del aeroplano «Interrogación» en el que han realizado Costes y Bellonte la travesía del Atlántico.

### El XV centenario de San Agustín

En la Real Basílica de El Escorial se ha celebrado con solemnes actos religiosos el XV centenario de San Agustín.

En representación del Rey de España asistió Su Alteza Real el Infante Don Jaime quien fué recibido bajo palio. El arzobispo de Burgos pronunció el panegírico del santo y felicitó a los agustinos por haber elegido El Escorial para conmemorar el centenario.

En el refectorio del Monasterio se celebró a la una de la tarde un banquete presidido por el Infante Don Jaime y al que asistieron varios prelados y las autoridades que con tal objeto habían llegado a El Escorial. El Infante Don Jaime brindó en nombre de su augusto padre y en el suyo propio, siendo ovacionado.

### El autogiro Cierva

Procedente de Inglaterra y Francia, ha volado sobre Madrid el autogiro Cierva, que, tripulado por su ilustre inventor el ingeniero señor Cierva y Codorniu,

## Creaciones ropa blanca

# Enriqueta

Equipos y Canastillas

Génova, 19    Madrid    Teléfono 33352

había realizado magníficas demostraciones en los países antes citados.

En Madrid el Sr. Cierva efectuó algunos experimentos a los que asistieron muchos invitados. El modelo actual del autogiro Cierva, pesa 435 kilos y tiene dos asientos pudiendo desarrollar una



Las Legionarias de la Salud en una de sus excursiones por la Sierra del Guadarrama, cercana a Madrid.

velocidad máxima de 155 kilómetros por hora. Su motor es de cien caballos y carga 80 litros de gasolina, con la que

tiene para tres horas de vuelo.

El Sr. Cierva llegó en su aparato hasta Murcia, su ciudad natal, donde renovó las demostraciones de seguridad del autogiro y donde fué objeto de agasajos de carácter popular.

### Un periodista ilustre

En otro lugar de este número publicamos el retrato del Sr. D. Eduardo de Ory, director de la revista «España y América» que viene publicando en Cádiz desde el año 1912.

El Sr. de Ory es autor de más de veinticinco libros de poesía; crítica literaria y antologías y su firma ha aparecido en las más importantes publicaciones de España y de América.

Es académico correspondiente de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras, de la Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba, de la Sociedad de la Historia Internacional, de París y está en posesión de numerosas condecoraciones.

Algunos de sus trabajos literarios han sido laureados en certámenes públicos, mereciendo especial mención los dos primeros premios que obtuvo en el concurso celebrado por la Unión Médica de Cádiz en 1923 y 1924, en el primer año el de S. M. el Rey y en el segundo el de S. A. R. la Infanta Doña Isabel.

### Otras noticias

El vizconde de Casa Aguilar, Secretario del Real Patronato de la Ciudad Universitaria, ha realizado un viaje a Alemania para tratar de la participación de dicho país en la Ciudad Universitaria, logrando que en breve se proceda a la construcción de un pabellón alemán con el fondo inicial de medio millón de marcos que ha cedido el hispanista Dr. Jay,

**Vinos tintos**

de los Herederos del

MARCA  
CONCEDIDA



**Marqués de Riscal**

ELCIEGO (Alava)  
ESPAÑA

PEDIDOS: Al administrador en Elciego (por Cenicero),  
D. Jorge Dubos.

# Información Hispano - Americana



## Intento revolucionario en Chile.

A la serie de movimientos revolucionarios que vienen sucediéndose en el presente año en los países de la América española, tenemos que agregar ahora un intento de tal índole en Chile que ha fracasado totalmente, porque no halló ambiente alguno en el Ejército ni en el elemento civil del país que asiste gustoso a la enérgica, pero constitucional, administración del actual Presidente el general D. Carlos Ibáñez, que tiene en su haber éxitos grandes tanto en la política interna que ha saneado y prestigiado, como en la exterior, en la que descuella el arreglo definitivo de la cuestión de Tacna y Arica, el eterno pleito que dividía a dos naciones hermanas y vecinas: Chile y Perú.

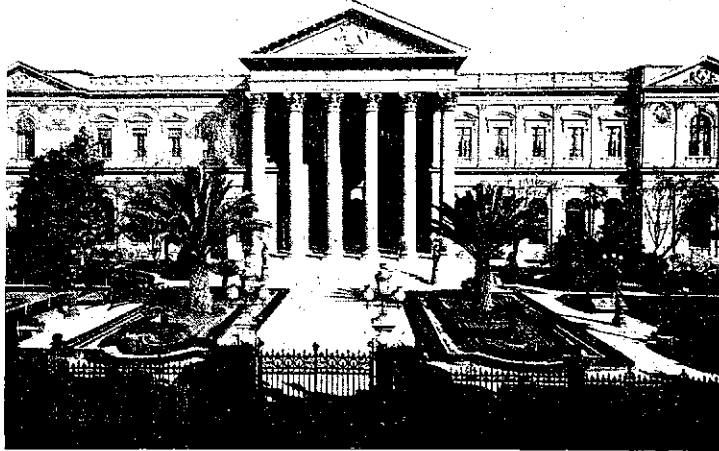


El movimiento fracasado lo intentaron el ex general D. Enrique Bravo, que hace años estuvo de agregado militar a la Legación de Chile en Madrid y el ex coronel D. Marmaduke Grove, ambos separados del Ejército hace tiempo; el primero por manejos políticos en favor del ex presidente Alessandri y el segundo, acusado de graves faltas en una misión que el Gobierno del general Ibáñez le confió en Europa.

Ambos militares retirados, en unión del ex diputado don Pedro León Ugalde, apoyados por elementos comunistas pudieron llegar desde territorio argentino

Excmo. Sr. General D. Carlos Ibáñez, Presidente de la República de Chile, contra quien se intentó un movimiento revolucionario que ha fracasado.

Fachada del Parlamento chileno



El doctor D. Julio Prestes, Presidente electo de los Estados Unidos del Brasil, que ha pasado por Santander al dirigirse a su país.

en avión, a la ciudad Chilena de Concepción, dirigiéndose al regimiento de Chacabuco donde arengaron a las tropas para que se rebelaran, sin que sus exhortaciones hallaran apoyo de valía, siendo poco después detenidos dichos señores más algunos comprometidos y el coronel del regimiento, acusado de lenidad, sujeto a sumario.

Posteriormente lo más significado del país, con unanimidad absoluta, hizo os-

Información tensible su  
 Hispano-Americana protesta  
 contra el intento perturbador, reiterando su adhesión entusiasta al Gobierno del general Ibáñez, que ha salido aún más robustecido de la prueba y que ha anunciado que proseguirá firmemente en su labor patriótica.

**Huracán sobre Santo Domingo.**

Sobre la República Dominicana ha pasado en los primeros días de septiembre, un violentísimo huracán de los que periódicamente se dejan sentir en las Antillas, que ha causado destrozos y víctimas en varias ciudades y ha asolado casi totalmente a Santo Domingo, capital de la República, donde han quedado sin albergue muchos millares de personas y deshechos multitud de edificios, elevándose la cifra de las víctimas a varios millares entre muertos y heridos.

El Gobierno dominicano decretó la ley marcial para prevenir los desmanes y comenzó sin pérdida de momento a organizar los socorros, construyendo un hospital provisional y facilitando ropas y alimentos a los desgraciados habitantes de Santo Domingo, que puede decirse ha quedado reducida a escombros desapareciendo el Palacio Presidencial, la Cámara de Diputados, la Audiencia, la Legación de los Estados Unidos y muchos más edificios. Sólo han quedado inconmovibles las edificiones que datan de la época de la dominación española, que los dominicanos guardan como sagradas reliquias históricas.

Muchos países se han solidarizado con el dolor de la nación dominicana enviando socorros; España no podía, en ningún caso, quedar al margen de esa prueba de fraternidad y su Gobierno votó un crédito en auxilio



Edificio que ocupa el Consulado de Gran Bretaña, en Montevideo, donde fué colocada una bomba que no llegó a explotar.

Foto: El Diario Español.



El Cuerpo diplomático acreditado en Méjico con el Embajador de los Estados Unidos quien ofreció una recepción en la fiesta nacional de su país.



de las víctimas, y varias entidades han organizado suscripciones en ayuda del hoy desgraciado pueblo de origen español. Por su parte, toda la prensa exteriorizó su pesar por la catástrofe, al que nos unimos de todo corazón confiando en que la característica entereza de la nación dominicana, sabrá pronto sobreponerse a tan enorme desgracia reconstruyendo lo destruido.

**Viaje del general Millán Astray.**

Invitado oficialmente por el Gobierno de Méjico para visitar el Ejército de aquel país, el general Millán Astray marchó a aquella nación hispanoamericana, deteniéndose unos días en La Habana, donde fué objeto de muchos agasajos.

A su llegada a Veracruz fué recibido por representaciones oficiales y numeroso público, rindiéndosele honores militares y siendo aclamado.

En tren especial, acompañado de su esposa y de las representaciones que habían acudido a esperarle, se dirigió a la capital mejicana donde se repitieron las cariñosas demostraciones de afecto.

El general Millán Astray fué recibido por el Presidente de la República, rindiéndosele a la entrada y a la salida honores extraordinarios. Tanto él como su esposa, fueron invitados a almorzar por el señor Ortíz Rubio y señora, cambiándose entre aquellas personalidades mú-

tuas frases de afecto y haciéndose votos por una mayor unión entre Méjico y España.

El ilustre general español, visitó los establecimientos militares y las asociaciones españolas, pronunciando varias conferencias patrióticas.

Concluída su excursión por Méjico, volvió el general Millán Astray a La Habana, proponiéndose ir a Nueva York, para regresar a España.

**El nuevo Metropolitano de Buenos Aires. / / /**

Después de vencidas algunas dificultades, el Municipio de la capital argentina ha confirmado la concesión a una compañía española para construir la nueva red de ferrocarriles subterráneos, a cuyo concurso asistieron casas de varias naciones europeas y americanas.

El señor Vázquez Pereira, representante de la compañía concesionaria, al embarcarse para España ha dicho a los periodistas que la construcción de las dos primeras líneas se iniciará a la mayor brevedad, siendo íntegramente español el capital que se emplee.

Agregó el señor Vázquez Pereira, que la primera línea estará terminada a fines de 1931 o principios de 1932, y que tienen el propósito de que la misma sea inaugurada por S. M. el Rey don Alfonso XIII.

**Otras noticias.**

Los Gobiernos de Guatemala y Honduras, han llegado por fin a un acuerdo para resolver el pleito de fronteras que mantienen, firmando en Wáshington un convenio por el cual se crea un Tribunal de arbitraje, que compondrán un delegado de cada una de esas Repúblicas y el Presidente de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Ambos países, se comprometen a acatar el fallo del Tribunal arbitral, que estará investido de todos los poderes.

—En la ciudad de Lima, se sintió un temblor de tierra que causó gran pánico en la población, a la sazón muy sobreexcita-



Excmo. Sr. D. Luis Eugenio Roy, nuevo Presidente de la República de Haití  
(Foto Ambassades et consulado).

da con motivo de los acontecimientos políticos que ocasionaron la caída del señor Leguía. No hubo víctimas.

—En el nuevo Gobierno de Guatemala, se ha encargado del Ministerio de Relaciones Exteriores el señor Algrado Skinnerlese; de la cartera de Fomento, el señor Federico Aguilar y de la del Interior, D. Francisco Castillo.

A causa de ciertas dificultades surgidas entre el nuevo Gobierno del Perú y el ministro del Uruguay en Lima, han quedado rotas las relaciones diplomáticas entre las Repúblicas del Perú y Uruguay, retirándose los respectivos representantes diplomáticos.

—La prensa de Méjico, ha publicado un informe del Secretario de Comunicaciones, en el que se historian las medidas adoptadas contra los manejos de súbditos norteamericanos, que tenían un plan de adquisición de terrenos en la Baja California, para apoderarse de ella.

—España ha reconocido a los nuevos Gobiernos de Bolivia, Perú y Argentina.

—La Legación de Panamá nos ruega la publicación del siguiente cablegrama:

«Gabinete dimitió. Nuevo Gabinete, integrado por doctor Daniel Ballen, para

Gobierno y Justicia; Nicolás Victoria Jaén, Hacienda y Tesoro; Ricardo A. Morales, subsecretario, queda encargado del despacho Relaciones Exteriores; Manuel E. Melo, subsecretario, queda encargado del despacho Instrucción pública y el doctor don Carlos E. Icaza, de los despachos de Agricultura y de Obras públicas.»



**Garibay Tea Room**  
Cv. C. Peñalver, 15. - Tel. 50693  
Madrid

Où vous devez aller?  
A Garibay!

Son salon de té, le rendez vous du monde élégant. Sa pâtisserie réputée, ses spécialités, chocolats de la Marquise de Sevigné.

El Dr. Prestes, Presidente electo del Brasil, durante su visita a la tumba del soldado desconocido en París.





**INFORMACION COMERCIAL**  
**IBEROAMERICANA**  
**Y DEL EXTRANJERO**

**ESPAÑA**

**DISPOSICIONES LEGALES**

*Ministerio de Hacienda*

La adquisición de moneda extranjera a plazo.—En la *Gaceta* del 19 de septiembre, se publica una real orden del Ministerio de Hacienda dirigida al Director general del Tesoro Público, en la que se dispone que las adquisiciones de moneda extranjera a plazo que hayan de realizar los Bancos y banqueros establecidos en España para efectuar con su clientela operaciones de seguro de cambio, habrán de realizarse exclusivamente por mediación del Centro Oficial de Contratación de Moneda, siempre que no tengan contrapartida dentro del mismo Establecimiento para la respectiva operación. Las operaciones de dobles, pendientes en la actualidad, que se hayan concertado para asegurar cambio de adquisiciones de divisas a plazo, habrán de liquidarse a su vencimiento, pero podrán de nuevo establecerse—lo cual equivaldrá a renovarlas—con intervención de dicho Centro Oficial de Contratación de Moneda.

*Ministerio de Economía*

Organización del Cuerpo de Agregados Comerciales.—Por Real decreto firmado en San Sebastián el 9 de septiembre, el Servicio de Consejeros y Agregados Comerciales en el extranjero, estará desempeñado por funcionarios que se acreditarán en las Representaciones diplomáticas de la nación ante los Gobiernos respectivos, y se distribuirán en las tres categorías de: Consejeros Comerciales, Agregados Comerciales de primera clase y Agregados Comerciales de segunda clase.

Estos funcionarios, sin perjuicio de su dependencia técnica y administrativa del Ministerio de Economía, actuarán como subordinados Jerárquicos del Jefe de la Misión diplomática acreditada en las naciones donde presten sus servicios, en coordinación con la Representación consular de España y en contacto directo con las Cámaras oficiales españolas de Comercio.

En dicha disposición se contienen las

normas de ingreso en el Servicio y los derechos y obligaciones de dichos funcionarios.

**NOTICIARIO COMERCIAL**

Creación de una Cámara de Comercio argentina.—En Barcelona se constituyó no ha mucho, bajo el patronato del Consulado general argentino, la Cámara Argentina de Comercio en España, cuya presidencia ostenta el señor don José M.<sup>a</sup> Roviralta, figurando en las presidencias de honor los ilustrísimos señores D. Manuel Margenat y don José Buigas y de Dalmau, cónsules generales, respectivamente, de la Argentina en España y de nuestra nación en la República Argentina.

Deseamos a la nueva entidad, cuya sede se ha establecido en la calle de Canuda, número 31, un completo éxito en su labor de acercamiento comercial y cultural de las dos naciones.

Las cuestiones cerealistas.—Según manifestaciones del Ministro de Econo-

mía señor Rodríguez de Viguri, han comenzado las visitas de inspección con el fin de mantener la tasa del trigo.

Conversando con los periodistas dijo que veía con satisfacción el ensayo iniciado por el Ministerio de Economía en el año 1929, con respecto al cultivo del maíz en secano. Después de mostrar a los informadores varias muestras de maíz de Guillena (Sevilla), indicó que, con las semillas facilitadas por el Instituto de Cerealicultura a más de 3.000 labradores españoles, se han sembrado unas 9.000 hectáreas.

Como se sabe, el sistema a que aludió el ministro, establece un premio de 200 pesetas por hectárea al que lo aplica, esperándose que de este modo se reduzca la importación de maíz en unas 400.000 toneladas.


Clausura de la FERIA de Muestras Asturiana.—Con asistencia del Ministro de Economía, y de distinguidas personalidades se ha celebrado la ceremonia de clausura de la FERIA de Muestras y Exposición Agropecuaria de Gijón, que con tanta brillantez se ha venido celebrando. Después del acto se cursaron telegramas al Rey, Príncipe de Asturias y al Jefe del Gobierno.

La cosecha de trigo.—De los más recientes datos publicados, puede calcularse, que la cantidad total de trigo recogido en toda España asciende a 3.988.897 toneladas; siendo las provincias que mayor cantidad han recolectado: Zaragoza, con 280.000 toneladas; Huesca, con 245.000; Cuenca, con 224.000 y Badajoz con 200.591 toneladas.

Teniendo en cuenta que el consumo es aproximadamente de 3.920.300 toneladas, queda un pequeño remanente de 68.597 toneladas.

**BOLIVIA**

La industria minera.—La importancia de la producción mineral de Bolivia (de la cual dimos algunas cifras en nuestro número de Julio), permite, que su balanza comercial se pueda saldar favorablemente desde hace varios años. Sin embargo, no todos los beneficios quedan en el país, pues como es sabido en Bolivia operan bastantes compañías extranjeras. Las más importantes, tanto



**C. L. A. S. S. A.**  
LÍNEAS AÉREAS  
SUBVENCIONADAS

□

Diariamente avión a  
**Sevilla y Barcelona**  
por 100 y 125 pesetas

□

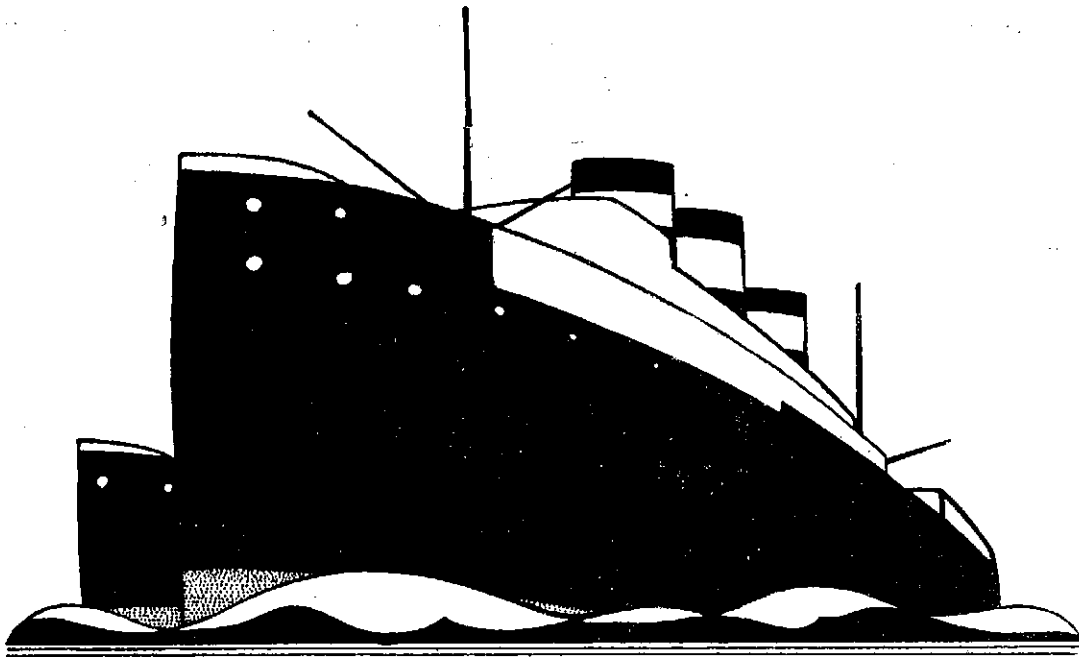
**C. L. A. S. S. A.**  
Plaza de la Lealtad, 4  
/ Teléfonos: 18230 y 18238 /

*SIDRA CHAMPAGNE*

**INDUSTRIAL ZARRACINA**

**G I J O N**

SPAIN / ASTURIAS / ESPAGNE



# COMPañIA TRASMEDITERRANEA

Servicios regulares entre todos los puertos de España y los de Baleares, Canarias y Marruecos  
MOTO-NAVES Y VAPORES DE GRANDES COMODIDADES / ESMERADO TRATO

==== SALIDAS PRINCIPALES DE ====  
BARCELONA, MALAGA, ALGECIRAS Y CADIZ

■ ■ ■  
De Barcelona a Palma, lunes, martes, jueves y sábados a las 20,30 horas.

De Barcelona a Mahón, miércoles y viernes a las 18,30

De Barcelona a Alcadía y Mahón, domingos a las 17,30

De Barcelona a Ibiza, martes a las 17

De Barcelona a Valencia, lunes y jueves a las 20

De Barcelona a Alicante y Orán todos los domingos a las 8.

De Málaga a Melilla, todos los días a las 20

De Algeciras a Ceuta, todos los días a las 13

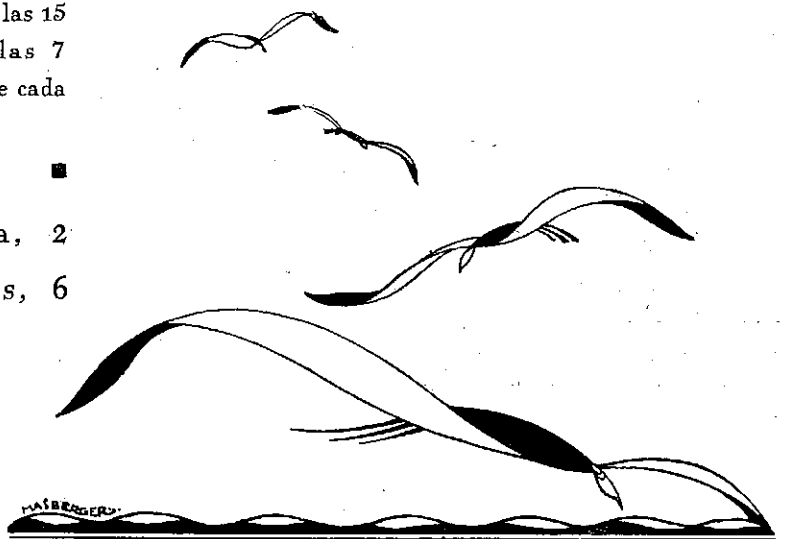
De Cádiz a Canarias miércoles y domingos a las 15

De Cádiz a Tánger, martes y jueves a las 7

De Cádiz a Larache, los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes a las 21

■ ■ ■  
BARCELONA - Vía Layetana, 2  
MADRID - Plaza de las Cortes, 6

■ AGENCIAS EN TODOS LOS PUERTOS ■



de esta clase como nacionales son: Patiño Mines Enterprise, Co. Inc., Compañía Aramayo, Compañía Minera y Agrícola Oploca, Caracoles Tin Co. of Bolivia, Compañía Huanchaca, Compañía Minera de Potosí, Empresa Minera Huanuni, Compañía Estannífera Cerro Grande, Abelly y C.<sup>a</sup> (Abicaya), Minas de Colquiri, Empresa Minera Colquechaca, etc.

#### CUBA

Los ferrocarriles en Cuba en 1928-29.—I. D. E. A.—La comisión Nacional de Estadística y Reformas Económicas de Cuba, ha publicado un cuadro del movimiento de las compañías ferrocarrileras de servicio público en el ejercicio económico 1928-29, según el cual existían en ese período en dicho país 29 compañías ferrocarrileras, de las cuales 15 eran de nacionalidad cubana, 11 norteamericanas y 3 internacionales. El capital de dichas compañías ascendía a la suma de 236.029.320 pesos oro, y entre todas tenían abiertos al tráfico 5.000 kilómetros de vías, y establecidas 483 estaciones; su servicio telegráfico tenía una extensión de 6.523 kilómetros de líneas y el telefónico de 3.898; su material rodante consistía en 3.418 coches, 667 locomotoras y 16.541 vagones. El combustible consumido fué de 12.860 toneladas de carbón, 1.283.956.684 galones de petróleo y gasolina y 6.647.696 kilovatios de electricidad. Dichas compañías transportaron 23.305.487 pasajeros y 32.020.154 toneladas de carga, obteniendo una recaudación total de 36.803.199 pesos oro (9.756.151 por pasajeros; 27.380 por exceso de equipaje y 27.019.687 por carga). El resultado de las operaciones fué el siguiente: Ganancias brutas, 25.297.436 pesos oro; Pérdidas, 79.117 pesos oro.

#### NICARAGUA

El fomento de la producción nacional en Nicaragua.—I. D. E. A.—Por decreto de fecha reciente, el Gobierno de Nicaragua ha aumentado el impuesto de importación sobre los zapatos de cuero en un 50 por ciento y el que se cobra sobre los muebles de mimbre en un 25 por ciento. Por la misma disposición se rebajan en un 33 por ciento los derechos de importación sobre las materias primas destinadas a la fabricación de zapatos de toda clase, incluso

## EXPORTADORES QUE SOLICITAN MERCADO



#### Aceites.

*Marqués de Romero de Toro.*—Sevilla. (Véase su anuncio, pág. .)  
*Carbonell y Compañía.*—Sevilla. (Véase su anuncio pág. .)

#### Agentes de Aduanas.

*J. Revilla.*—Sevilla. (Véase su anuncio, pág. 3.)

#### Sidra champagne

*Industrial Zarracina.*—Gijón (Asturias). Véase su anuncio, pág. 54).

#### Filatélica.

*M. Gálvez.*—Madrid. (Véase su anuncio, pág. 3.)

#### Vinos.

*José de la Cuesta.*—Puerto de Santa María. (Véase su anuncio pág. .)

*Herederos del Marqués de Riscal.*—El Ciego (Alava). (Véase su anuncio, pág. 37.)



*Ofrecemos a los Exportadores, Importadores, Comisionistas y cuantos deliquen sus actividades al Comercio, nuestra suscripción combinada que da derecho a un número mensual y a un anuncio de dos líneas en esta sección, por 75 pesetas al año. Cada línea más, 3 pesetas. Pago por semestres.*



las suelas y tacones de goma, los tejidos especiales y los botones para zapatos, y en un 25 por ciento los derechos de importación sobre las materias primas destinadas a la fabricación de muebles, declarándose libres de todo impuesto la importación de toda clase de maquinaria para la fabricación de zapatos. Al mismo tiempo se ha puesto en vigor una ley del Congreso tendente a pagar una prima de 0,30 pesos oro, por cada mata de banano que siembren los pequeños agricultores en las regiones del río San Juan, siempre que el capital invertido no exceda de 5.000 córdobas o dólares, lo que equivale más o menos a cien hectáreas.

#### PANAMÁ

El tráfico por el Canal.—Durante el año fiscal de 1930 atravesaron el Canal de Panamá 6.185 buques, que se distribuyen por nacionalidades como sigue: norteamericanos, 2.885; ingleses, 1.536; alemanes, 377; noruegos, 371; japoneses, 163; holandeses, 141; suecos 125; franceses, 124; daneses, 91; colombianos, 74; italianos, 66; panameños, 60; chilenos, 46; de la ciudad libre de Danzig, 36; yugoeslavos, 33; belgas, 23; griegos, 22; españoles, argentinos, costarricenses, finlandeses y peruanos, 2 de cada nacionalidad; mejicano, 1; nicaragüense, 1.

La recaudación ascendió a 27.076.890 dólares, habiendo tanto en esta cifra, como en la que se refiere al número de buques, una pequeña baja en relación con el año fiscal de 1929, durante el cual entraron 6.413 buques, que produjeron una recaudación de 27.127.376 dólares.

#### ITALIA

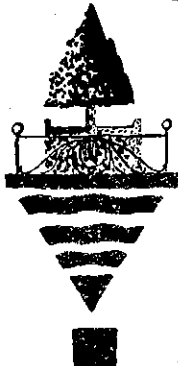
La cosecha de trigo.—Según un informe presentado por el presidente Mussolini al Comité permanente del trigo, la cosecha de este año ha superado a la de años anteriores, llegando a alcanzar una cifra total de 5.800.000 toneladas aproximadamente.



# HOTELES QUE RECOMENDAMOS

Gasthofe die  
wir empfehlen können

Hotels that we can recom-  
mend



Hôtels que  
nous recommandons

Alberghi che raccoman-  
diamo

## ESPAÑA

**BARCELONA.—Hoteles Oriente y España.**—Rambla del Centro, 20-22, y San Pablo, 9-11.

Hotel Oriente: 300 habitaciones, 300 cuartos de baño.

Hotel España: El mejor para familias.

**BARCELONA — Victoria Hotel.**—Plaza de Cataluña. Situación única. El más moderno y confortable, 140 habitaciones, 100 baños privados. Dirección telegráfica: Victoriaotel.

**GRANADA.—Royal Hotel.**—Washington Irving. Hotel de primera clase, situado en el Parque de la Alhambra. Director: A. Valverde.

**MADRID.—Hotel Alfonso XIII.**—200 habitaciones con salón, dormitorio y cuarto de baño. El mejor situado. Avenida de Pí y Margall, 12.

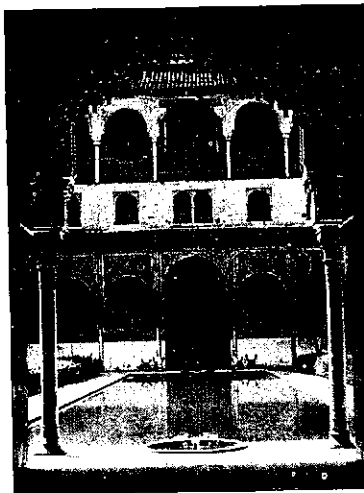
**MADRID.—Hotel Inglés.**—Modern confort. Cocinas francesa, española e inglesa. Intérpretes. Preferido por el turismo.

**MADRID.—Hotel Príncipe de Asturias.**—Recientemente restaurado. Confort moderno. Teléfono en las habitaciones. Carrera de San Jerónimo, 29.

**MADRID.—Majestic Hotel.**—Velázquez, 49, y Ayala, 34. Teléfono urbano 53713, e interurbano 55692. El úni-

co Hotel en el barrio más aristocrático de Madrid. Buena cocina. Salón de baile. Todo confort.

**MADRID.—Savoy Hotel.**—Preferido por la diplomacia. Suntuoso edificio. Gran confort. Situación tranquila. Paseo del Prado, 26.



Patio de los Arayanes en la Alhambra de Granada

**BILBAO.—Hotel Torrónategui.**—El más moderno y confortable. 75 habitaciones con baño y teléfono. Cocina selecta. Arenal, 6.—Teleg.: Torontotel

**ZARAGOZA.—Hotel Universo y Cuatro Naciones.**—Se habla inglés, alemán, francés e italiano. Guías e intérpretes especializados.

## EXTRANJERO: GRAN BRETAÑA

**BIRMINGHAM.—Grand Hotel.**—Hotel de primera. Cocina francesa. Prec. moderados. Restaurant económico.

**BIRMINGHAM.—Midland Hotel.**—De primera, y bien situado. Restaurant francés. Tef.: Midland 2.600.—Teleg.: «Nearest» Birmingham.

**BRISTOL.—Clifton Spa Hotel.**—Rest. de primer orden. Decor. nuevo. Cerca colegios. 7 mins. City Lift. Garage. Calef. cent. 5 campos tennis. Magns. salas baile. Espl. orquesta.

**CAMBRIDGE.—The Bull Hotel.**—Est. en el siglo XV. El primer hotel familiar. Cerca de los principales colegios. Cocina excel. Ascensor. Precios módicos. Teléf. 341. Garage para 20 coches. Dirigirse al Director.

**LONDRES. W. C. 1.—Ambassadors Hotel.**—Cerca ests. Euston y Sn. Pancras. Cént. City y West End. Ag. corr. cal. y fría todas habs. Hab. baño, desay. y serv. desde 8/6.

**LONDRES.—Carlton Mansions.**—Bedford Place. Russell Sq. W. C. 1. A un min. del Museo Británico. Estab. de primera. Calef. cént. Habit. baño y desay. desde 7 1/2 chel. diarios. Teleg.: «Arltomansi». Telef.: Museum 7831. 7228, 2474.

## EXPRINTER, S. A.

Le facilitará gratuitamente presupuesto para sus viajes  
Central para España: CALLE MAYOR, 4, MADRID

# MOISÉS SANCHA

14, Montera, 14  
MADRID



NÚM. 2.378  
Uniforme de  
Ilustrísimo Señor Cónsul General  
de primera clase  
1.200 pesetas

La Casa MOISÉS SANCHA hace uniformes para Embajador, Ministro Plenipotenciario, 1.º, 2.º y 3.º, Secretario, Agregado, Cónsul, Vicecónsul, etc.

En género y bordado  
lo mejor conocido

Remitiremos gratis nuestro catálogo a quien lo solicite

Hacemos envíos a Hispanoamérica

## La "Sud América"

COMPañÍA DE SEGUROS  
SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1895

Sede social: Río de Janeiro

ESTABLECIDA EN ESPAÑA DESDE 1922

DIRECCIÓN GENERAL PARA ESPAÑA:  
EN LA FINCA DE SU PROPIEDAD

Plaza Cánovas, 4.-Madrid

OFICINAS EN:

BARCELONA: Pl. Cataluña, 17. VALENCIA: Comedias, 20  
SEVILLA: Rafael Calvo, 12. BILBAO: Rodríguez Arias, 8  
SUCURSALES EN TODOS LOS PAÍSES DE LA AMÉRICA LATINA

Primas muy económicas y Pólizas eminentemente liberales, con facultad de poder adicionar a ellas las cláusulas complementarias que eximen del pago de primas y garantizan una renta vitalicia al asegurado que queda inválido por enfermedad o accidente.

La suma total de seguros en vigor de LA "SUD AMÉRICA" y sus sucursales de España y de la América latina y su filial de la República Argentina, importa más de MIL TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS,

al cambio de cierre de los últimos balances respectivos. Los seguros en vigor en España, en 30 Marzo de 1929, importaban  
46.109.000  
pesetas.

AUTORIZADO POR LA INSPECCIÓN DE SEGUROS



